

# /// PARKSIDE®



PDF ONLINE  
parkside-diy.com



## 4V CORDLESS SECATEURS PGSA 14 A1

FI

### 4V AKKUKÄYTTÖISET PUUTARHASAKSET

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

PL

### 4 V NOŻYCE OGRODOWE

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

EE

### 4 V AKU-AIAKÄÄRID

Algupärase kasutusjuhendi tõlge

DE / AT / CH

### 4 V AKKU-GARTENSCHERE

Originalbetriebsanleitung

SE

### 4 V BATTERIDRIVEN TRÄDGÅRDSSEKATÖR

Översättning av bruksanvisning i original

LT

### 4 V AKUMULIATORINĖS SODO ŽIRKLĖS

Naudojimo instrukcijos originalo vertimas

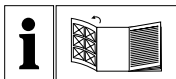
LV

### 4 V AKUMULATORU DARBINĀMAS DĀRZA ŠĶĒRES

Orģinālās lietošanas pamācības tulkojums

IAN 478560\_2410

FI / SE / PL  
LT / LV



**FI**  
Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

---

**SE**  
Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens/maskinens funktioner.

---

**PL**  
Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

---

**LT**  
Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

---

**EE**  
Pöörake enne lugemist joonistega lehekülj lahti ja tutvuge seejärel seadme kõikide funktsioonidega.

---

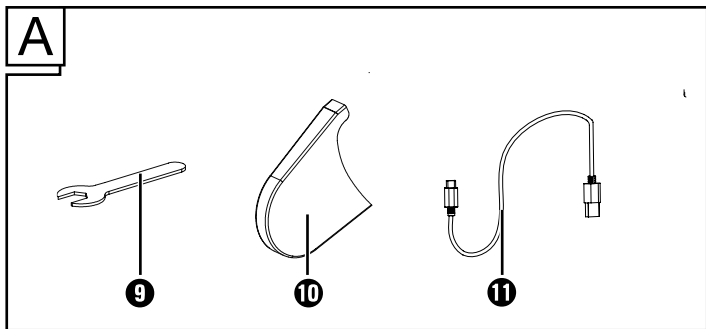
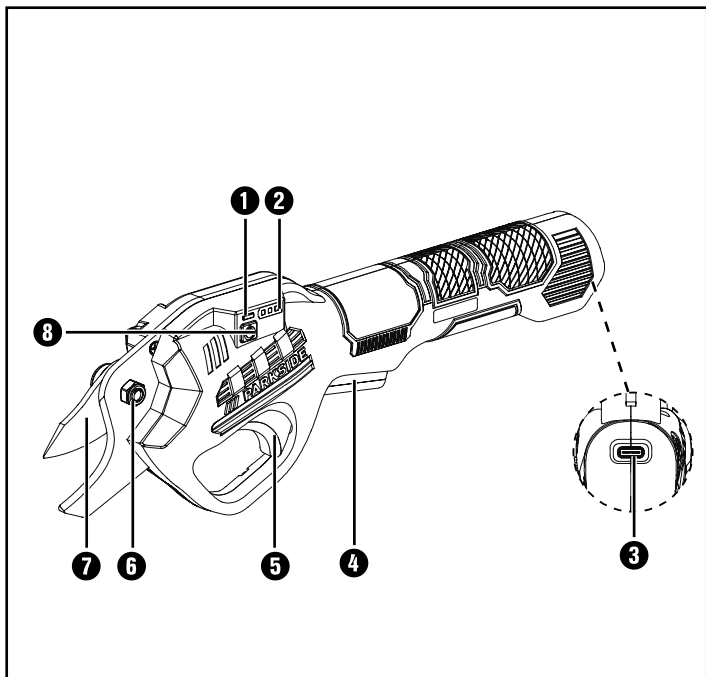
**LV**  
Pirms lasīšanas atlokiel lappusi ar attēliem un pēc tam iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

---

**DE / AT / CH**  
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---

FI	Alkuperäisen käyttöohjeen käännös	Sivu	1
SE	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	25
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	49
LT	Naudojimo instrukcijos originalo vertimas	Seite	75
EE	Algupärase kasutusjuhendi tõlge	Lehekülj	101
LV	Orģinālās lietošanas pamācības tulkojums	Lappuse	125
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	151



# Sisällysluettelo

<b>Johdanto .....</b>	<b>2</b>
Määräystenmukainen käyttö .....	2
Laitteen osat.....	3
Toimituksen sisältö .....	3
Tekniset tiedot .....	3
<b>Sähkötyökaluja koskevia yleisiä turvallisuusohjeita. 5</b>	<b>5</b>
1. Työpaikan turvallisuus .....	5
2. Sähköturvallisuus .....	6
3. Henkilöiden turvallisuus .....	7
4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely .....	8
5. Akkutyökalun käyttö ja käsittely .....	9
6. Huolto .....	11
Puutarhasaksia koskevat turvallisuusohjeet .....	11
<b>Käyttö .....</b>	<b>13</b>
Sisäänrakennetun akun lataaminen .....	13
Akun varaustilan tarkastaminen .....	14
Kytkeminen päälle ja pois päältä / leikkaaminen.....	14
<b>Huolto, puhdistaminen ja varastointi.....</b>	<b>15</b>
Leikkuuterän irrottaminen.....	16
<b>Hävittäminen.....</b>	<b>16</b>
<b>Kompernass Handels GmbH:n takuu .....</b>	<b>18</b>
<b>Huolto .....</b>	<b>21</b>
<b>Maahantuoja .....</b>	<b>21</b>
<b>Alkuperäisen vastaavuusvakuutuksen käänös .....</b>	<b>22</b>
<b>Varaosien tilaaminen.....</b>	<b>24</b>




## Johdanto

Onnittelut uuden laitteen hankinnasta. Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

## Määräystenmukainen käyttö

Laite on tarkoitettu oksien, pensaiden ja muiden kasvien leikkaamiseen. Laitteen muu käyttö tai muuttaminen on määräysten vastaista, ja siihen liittyy huomattava tapaturmariski. Valmistaja ei ota mitään vastuuta määräysten vastaisesta käytöstä aiheutuneista vahingoista. Laitetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön.

## Laitteessa olevien kuvamerkkien selitykset

	Käytä suojalaseja!
	Huomio! Terävien terien aiheuttama loukkaantumisvaara. Pidät kädet poissa teristä!
	Suojaa laitetta sateelta ja märkyydeltä!



## Laitteen osat

- 1 Päällekytkennän merkkivalo
- 2 Akkuvarauksen merkkivalo
- 3 Latausliitäntä
- 4 Turvakatkaisija
- 5 Leikkuupainike
- 6 Mutteri
- 7 Leikkuuterä
- 8 Virtakytkin 
- 9 Kiintoavain
- 10 Teräsuoja
- 11 USB-latauskaapeli

## Toimituksen sisältö

- 1 4V akkukäyttöiset puutarhasakset
- 1 USB-latauskaapeli (USB tyyppi C > USB tyyppi A)
- 1 kiintoavain
- 1 läpinäkyvä teräsuoja
- 1 käyttöohje

## Tekniset tiedot

Mitoitusjännite	4 V  (tasajännite)
Nimellispyörimisnopeus tyhjäkäynnillä	Kork. 21 000 min <sup>-1</sup>
Maksimi leikkausteho	14 mm
Kapasiteetti	4 000 mAh
Akku (integroitu)	 LITIUM-IONI
Kennoja	1

## Melupäästöarvo

Meluarvo on mitattu standardin EN 62841 mukaan.

Sähkötyökalun tyypillinen A-painotettu melutaso:

Äänenpainetaso  $L_{pA} = 69,5 \text{ dB}$

Virhemarginaali  $K_{pA} = 3 \text{ dB}$

Äänitehotaso  $L_{WA} = 77,5 \text{ dB}$

Virhemarginaali K  $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

## Käytä kuulosuojaimia!

Tärinäarvo yhteensä  $a_{h,SG} < 2,5 \text{ m/s}^2$

Virhemarginaali  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

## HUOMAUTUS

- ▶ Ilmoitetut tärinäaltistusarvot ja melupäästöarvot on mitattu normitetulla mittausmenetelmällä, ja niitä voidaan käyttää sähkötyökalujen vertailuun.
- ▶ Ilmoitettuja tärinäaltistusarvoja ja ilmoitettuja melupäästöarvoja voidaan käyttää myös kuormituksen suuntaa antavaan arviointiin.

## VAROITUS!

- ▶ Ilmoitetut tärinä- ja melupäästöarvot voivat poiketa sähkötyökalun todellisen käytön arvoista sähkötyökalun käyttötavasta ja erityisesti työstettävän kappaleen tyypistä riippuen.
- ▶ Käyttäjän suojaamiseksi on tarpeellista määrittää turvatoimet, jotka perustuvat tärinäaltistuksen arviointiin todellisten käyttöolosuhteiden aikana (tällöin on otettava huomioon koko käyttöaika, esimerkiksi ajat, joina sähkötyökalu on sammutettuna, ja ajat, joina se on päällä mutta käy ilman kuormitusta).



## Sähkötyökaluja koskevia yleisiä turvallisuusohjeita

### **⚠ VAROITUS!**

- ▶ **Tutustu kaikkiin tätä sähkötyökalua koskeviin turvallisuus- ja käyttöohjeisiin, kuviin sekä teknisiin tietoihin.** Seuraavien ohjeiden noudattamisen laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia loukkaantumisia.

**Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempää käyttöä varten.**

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" koskee sekä verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (virtajohtollisia) että akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

### **1. Työpaikan turvallisuus**

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja huolehdi hyvästä valaistuksesta.** Epäjärjestys ja valaisemattomat työskentelyalueet saattavat johtaa onnettomuuksiin.
- Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa ympäristöissä, joissa on helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.** Sähkötyökaluilla työskennellessä syntyy kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja muut henkilöt poissa sähkötyökalun lähetyviltä työskentelyn aikana.** Jos huomiosi kiinnittyy muualle, voit menettää sähkötyökalun hallinnan.

## 2. Sähköturvallisuus

- a) **Sähkötyökalun liitäntäpistokkeen on sovittava pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä sovitinpistokkeita suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- b) **Vältä kehocontactia maadoitettujen pintojen, kuten putkien, lämpöpattereiden, liesien ja jääkaappien kanssa.** Sähköiskun vaara on tavallista suurempi, jos kehosi on maadoitettu.
- c) **Suojaa sähkötyökaluja sateelta ja kosteudelta.** Veden pääsy sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa.
- d) **Älä käytä liitäntäjohtoa väärin sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistokkeen vetämiseen pistorasiasta. Pidä liitäntäjohto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista.** Vaurioituneet tai sotkeutuneet liitäntäjohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- e) **Jos työskentelet sähkötyökalulla ulkona, käytä ainoastaan jatkojohtoja, jotka on hyväksytty myös ulkokäyttöön.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- f) **Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on käytettävä vikavirtakytkintä.** Vikavirtakytkimen käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

### 3. Henkilöiden turvallisuus

- a) **Ole tarkkaavainen, keskity siihen, mitä olet tekemässä, ja toimi harkiten käyttäessäsi sähkötyökalua. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt taikka huumausaineiden, alkoholin tai lääkeaineiden vaikutuksen alainen.** Pienikin tarkkaavaisuuden herpaantuminen sähkötyökalua käytettäessä voi aiheuttaa vakavia loukkaantumisia.
- b) **Käytä henkilönsuojaimia ja aina suojalaseja.** Sähkötyökalun tyyppin ja käyttötarkoituksen edellyttämien henkilönsuojainten, kuten pölyltä suojaavan hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojainten, käyttö vähentää loukkaantumisriskiä.
- c) **Vältä käynnistämästä laitetta vahingossa. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä, ennen kuin liität sen sähköverkkoon ja/tai kiinnität akun, otat sähkötyökalun käteen tai kannat sitä.** Tapaturmat ovat mahdollisia, jos sormesi on virtakytkimellä, kun kannat sähkötyökalua, tai jos sähkötyökalu on kytketty päälle, kun liität sen sähköverkkoon.
- d) **Poista kaikki säätötyökalut ja jakoavaimet ennen sähkötyökalun käynnistämistä.** Sähkötyökalun pyöriässä osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa loukkaantumisia.
- e) **Vältä työskentelyä epätavallisessa asennossa. Huolehdi tukevasta asennosta ja säilytä tasapaino koko ajan.** Näin pystyt yllättävissä tilanteissa hallitsemaan sähkötyökalua paremmin.
- f) **Käytä soveltuvaa vaatetusta. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvien osien lähetyviltä.** Löysä vaatetus, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.

- g) Jos laitteeseen voidaan asentaa pölynpoisto- tai pölynkeruulaitteita, ne on liitettävä laitteeseen ja niitä on käytettävä oikein. Pölynpoistolaitteen käyttäminen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- h) Älä luulottele itsellesi, ettei sähkötyökalun käyttöön liittyisi vaaroja, äläkä jätä turvallisuusohjeita noudattamatta, vaikka olisitkin käyttänyt sähkötyökalua jo useita kertoja ja sen käyttö olisi sinulle tuttua. Jo muutaman sekunnin murto-osan tarkkaamattomuus voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin.

#### 4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- a) Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä kulloiseenkin työhön soveltuvaa sähkötyökalua. Soveltuvalla sähkötyökalulla työskentely on tehokkaampaa ja turvallisempaa, kun noudatat ohjeiden mukaista tehoaluetta.
- b) Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen. Sähkötyökalu, jota ei voi enää kytkeä päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja vaatii korjausta.
- c) Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai poista irrotettava akku, ennen kuin teet säätöjä laitteeseen, vaihdat työkaluja tai asetat sähkötyökalun sivuun. Tällä varotoimella estetään sähkötyökalun tahaton käynnistyminen.
- d) Säilytä käyttämättömät sähkötyökalut lasten ulottumattomissa. Älä luovuta sähkötyökalua sellaisten henkilöiden käyttöön, jotka eivät osaa käyttää sitä tai eivät ole lukeneet näitä ohjeita. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käsissä.

- e) **Hoida sähkö- ja käyttötyökaluja huolellisesti. Varmista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti, että ne eivät juutu kiinni, eikä mikään osa ole murtunut tai vahingoittunut niin, että sähkötyökalun toiminta häiriintyy. Korjauta vaurioituneet osat ennen sähkötyökalun käyttöä. Moni tapaturma johtuu huonosti huolletuista sähkötyökaluista.**
- f) **Pidä leikkaavat työkalut terävinä ja puhtaina.** Huolella hoidetut ja leikkuureunoiltaan terävät leikkuuterät eivät juutu niin helposti kiinni, ja niiden käyttö on helpompaa.
- g) **Käytä sähkötyökaluja, käyttötyökaluja jne. tässä annettujen ohjeiden mukaisesti. Huomioi työskentelyolosuhteet ja suoritettava tehtävä. Sähkötyökalujen käyttö muussa kuin niille tarkoitettussa käyttötarkoituksessa voi aiheuttaa vaaratilanteita.**
- h) **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina ja puhtaina. Niissä ei saa olla öljyä tai rasvaa. Jos kahvat ja tartuntapinnat ovat liukkaita, sähkötyökalun turvallinen käyttö ja hallinta ei ole mahdollista ennalta arvaamattomissa tilanteissa.**

## **5. Akkutyökalun käyttö ja käsittely**

- a) **Lataa akut ainoastaan valmistajan suosittelemilla latauslaitteilla.** Akkujen lataaminen muilla kuin niille tarkoitetuilla latauslaitteilla saattaa aiheuttaa tulipalon vaaran.
- b) **Käytä sähkötyökaluissa ainoastaan niille tarkoitettuja akkuja.** Muiden akkujen käyttö voi aiheuttaa loukkaantumisia tai tulipalovaaran.

## /// PARKSIDE®

- c) Säilytä käyttämätön akku poissa paperiliitinten, kolkoiden, avainten, nauhojen, ruuvien tai muiden pienten metalliesineiden läheltä, sillä ne saattavat toimia siltana kosketinten välillä. Oikosulku akkuliitintöiden välillä voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- d) Virheellisessä käytössä akusta saattaa valua nestettä. Vältä kosketusta siihen. Jos nestettä joutuu iholle, huuhtelee vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu lisäksi lääkärin hoitoon. Ulos vuotava akkuneste voi aiheuttaa ihoärsytystä ja palovammoja.
- e) Älä käytä vaurioitunutta tai muutettua akkua. Vaurioituneet tai muutetut akut voivat reagoida odottamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdysriskin tai loukkaantumisvaaran.
- f) Älä altista akkua tulelle tai liian korkeille lämpötiloille. Avotuli tai yli 130 °C:n (265 °F) lämpötilat voivat aiheuttaa räjähdysriskin.
- g) Noudata kaikkia akun latausta koskevia ohjeita. Älä koskaan lataa akkua tai akkukäyttöistä työkalua käyttöohjeessa ilmoitetun lämpötila-alueen ulkopuolella. Vääränlainen lataaminen tai lataaminen sallitun lämpötila-alueen ulkopuolella voi tuhota akun ja lisätä palovaaraa.



**VARO! RÄJÄHDYSVAARA!** Älä koskaan lataa muita kuin uudelleenladattavia akkuja.



Suojaa akkua kuumuudelta sekä esimerkiksi tulelta, vedeltä, kosteudelta ja pitkäkestoiselta altistukselta auringonpaisteelle. Räjähdysvaara.

## 6. Huolto

- a) **Anna sähkötyökalu vain pätevän ammattihenkilöstön korjattavaksi, ja käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia.** Näin voidaan taata sähkötyökalun turvallisuuden säilyminen.
- b) **Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja.** Akkujen huollon saa suorittaa vain valmistaja tai valtuutettu huoltoliike.

## Puutarhasaksia koskevat turvallisuusohjeet

- Älä koskaan käytä puutarhasaksia, jos niiden leikkuuterät ovat vaurioituneet.
- Tartu puutarhasaksiin ainoastaan eristetyistä kahvapinoista, sillä puutarhasaksien leikkuuterä voi osua piilossa oleviin sähköjohtoihin. Jos puutarhasaksien leikkuuterä osuu jännitettä johtavaan johtoon, puutarhasaksien vapaana olevat metalliosat voivat olla jännitteisiä, mikä voi johtaa sähköiskuun.
- Pidä kaikki kehonosat etäällä leikkuuterästä. Älä poista leikkuuainetta äläkä pidä leikattavasta materiaalista kiinni, kun leikkuuterät liikkuvat. Varmista, että laukaisukytkin on sammutettu, kun poistat kiinni jäänyttä leikkuuainetta. Varmista, että leikattavalla alueella ei ole lanka-aitaa tai vierasesineitä, joihin puutarhasakset voisivat takertua käytön aikana.
- Kanna puutarhasaksia kahvasta siten, että terä ei pyöri, ja varo painamasta kytkintä. Puutarhasaksien oikeaoppinen kantaminen estää terän käytön vahingossa ja siitä aiheutuvien vammojen riskin.
- Käytä aina teräsuojusta, kun kuljetat puutarhasaksia tai varastoit niitä. Puutarhasaksien asianmukainen käsittely vähentää terän aiheuttamaa loukkaantumisvaaraa.

- Varmista, että kaikki kytkimet on sammutettu ja akku on irrotettu tai sammutettu, ennen kuin poistat kiinni jäänyttä leikkuuainesta tai huollat konetta. Puutarhasaksien odottamaton toiminta kiinni jäänyttä ainesta poistettaessa voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- Pidä kaikki virtajohdot poissa leikkausalueelta. Kaapeleita voi olla piilossa pensasaidoissa ja pensaissa, ja terä voi vahingossa katkaista ne.
- Älä käytä puutarhasaksia huonolla säällä, varsinkaan ukonilmalla. Se vähentää salamaniskun vaaraa.
- Tarkasta, että oksissa ja pensaissa ei ole vieraita esineitä, kuten lanka-aitoja tai piilossa olevia johtoja.
- Pidä puutarhasaksia oikein, esimerkiksi molemmilla käsillä, jos niissä on kaksi kahvaa.
- Puutarhasakset on tarkoitettu töihin, joissa käyttäjä seisoo maassa, ei tikkailla tai muulla epävakaalla seisontapinnalla.
- Käyttäjän varmistettava ennen puutarhasaksien käyttöä, että jokaisen puutarhasaksissa mahdollisesti olevan liikkuvan osan (esim. pidennettävän varren tai kääntöelementin) lukituslaitteet ovat lukitusasennossa.
- Huomio! Leikkuuterä pyörii edelleen moottorin sammuttamisen jälkeen.
- Varoitus! Pidä luvattomat henkilöt loitolla! Varo lapsia ja kotieläimiä.
- Älä koskaan jätä konetta lapsille tai henkilöille, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat rajallisia tai joilla on puutteellinen kokemus, äläkä henkilöille, jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta.
- Käytä vahvoja kenkiä ja pitkiä housuja puutarhasaksia käyttäessäsi.

## Käyttö

- Älä koskaan käytä laitetta muuhun kuin sille osoitettuun käyttötarkoitukseen. Käytä vain alkupe-  
räisosia/-varusteita. Muiden kuin käyttöohjeessa  
suositeltujen osien tai varusteiden käyttö voi aiheuttaa  
loukkaantumisia.

## Sisäänrakennetun akun lataaminen

### VAROITUS!

- ▶ Jos latauskaapeli tai liitännät ovat vaurioituneet, anna  
valtuutetun ammattihenkilöstön tai huoltopalvelun  
vaihtaa ne uusiin.
- ▶ Suojaa latauskaapeli kuumilta pinnoilta ja teräviltä  
reunoilta.
- ▶ Varmista, ettei latauskaapelia vedetä kireälle tai tai-  
teta.
- ▶ Käytä laitteen lataamiseen ainoastaan mukana toimi-  
tettua latauskaapelia.
- ▶ Älä lataa laitetta pöytätietokoneen tai kannettavan  
tietokoneen USB-liitännän kautta.
- ▶ Lataa laitteen sisäinen akku vain kuivissa sisätiloissa.

### HUOMAUTUS

- ▶ Uusi tai kauan käyttämättä ollut akku on ladattava  
ennen ensimmäistä käyttöä tai seuraavaa käyttökertaa.  
Akku saavuttaa täyden kapasiteettinsa n. 3–5 lataus-  
syklin jälkeen.

## Lataustapahtuman käynnistäminen

- ◆ Liitä USB-latauskaapelin ❶ C-tyypin USB-pistoke  
laitteen latausliitäntään ❸.

## /// PARKSIDE®

- ◆ Liitä USB-latauskaapelin ① A-tyypin USB-pistoke USB-verkkolaitteeseen (5 V, ≤ 2 A).
- ◆ Kytke USB-verkkolaite virtalähteeseen.

Akku on ladattu, kun akkuvarauksen merkkivalo ② näyttää väriä PUNAINEN/ORANSSI/VIHREÄ.

### Lataustapahtuman päättäminen

- ◆ Irrota USB-verkkolaite virtalähteestä.
- ◆ Irrota USB-latauskaapeli ① laitteen latausliitännästä ③.

### VARO!

- ▶ Älä koskaan lataa akkua latauksen jälkeen välittömästi uudelleen. On olemassa akun yli latautumisen vaara.

### Akun varaustilan tarkastaminen

Akun varaus tai jäljellä oleva kapasiteetti näytetään päälle kytketyssä laitteessa akkuvarauksen merkkivalolla ② seuraavasti:


PUNAINEN/ORANSSI/VIHREÄ = maksimivaraus

PUNAINEN/ORANSSI = osittainen lataus


PUNAINEN = heikko lataus – lataa akku

### Kytkeminen päälle ja pois päältä / leikkaaminen

#### Päällekytkentä

- ◆ Paina virtakytkintä  ⑧.  
Päällekytkennän merkkivalo ① palaa.

#### Poiskytkentä

- ◆ Paina uudelleen virtakytkintä  ⑧.  
Päällekytkennän merkkivalo ① sammuu.

## Leikkaaminen

- ◆ Aseta leikattava materiaali leikkuuterän **7** alle.
- ◆ Paina turvakatkaisijaa **4** painettuna ja paina leikkupainiketta **5**. Leikkuuterä **7** laskee. Kun päästät leikkupainikkeesta **5** irti, leikkuuterä **7** liikkuu takaisin lähtöasentoonsa.

## Huolto, puhdistaminen ja varastointi

- Kiinnitä teräsuojus **10** laitteeseen, kun haluat varastoida laitteen tai kuljettaa sitä.
- Poista liat laitteesta jokaisen käyttökerran jälkeen. Käytä siihen kuivaa liinaa.
- Lataa akku täyteen sekä ennen laitteen pidempää käytöstä poistoa että sen jälkeen.
- Jos litiumioniakku varastoidaan pitkäksi aikaa, sen lataustila on tarkastettava säännöllisesti. Akun ihanteellinen lataustila on 50–80 %. Varastoi laite viileässä ja kuivassa paikassa.

### VAROITUS!

- Toimita laite huoltopisteeseen tai sähköalan ammattilaiselle korjattavaksi. Laitteen korjaukseen tulee käyttää ainoastaan alkuperäisiä varaosia. Näin varmistetaan, että laite säilyy turvallisena.
- Älä koskaan varastoi laitetta akku purkautuneena. Pitkä varastointi purkautuneena voi johtaa akun pysyvään vaurioon.
- Sammuta laite ennen kaikkia laitteelle suoritettavia töitä.

## Leikkuuterän irrottaminen

- ◆ Löystyä mukana toimitetulla kiintoavaimella **9** mutteria **6**, kunnes sen voi irrottaa.
- ◆ Poista leikkuuterä **7**.
- ◆ Asennus tapahtuu päinvastaisessa järjestyksessä.

### HUOMAUTUS

- ▶ Varaosat (esim. lisätarvikkeet), joita ei ole mainittu luettelossa, voidaan tilata asiakaspalvelustamme.

## Hävittäminen



**Älä hävitä sähkötyökaluja kotitalousjätteen mukana!**

Oheinen symboli yliiviivastusta pyörien päällä seisovasta jätteastiasta osoittaa, että tämä laite on direktiivin 2012/19/EU alainen. Direktiivin mukaan tätä laitetta ei saa sen käyttöiän päätyttyä hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan se on toimitettava sille osoitettuihin keräys- tai kierrätyspisteisiin tai annettava jätahuoltoyrityksen hävitettäväksi.

**Hävittäminen on sinulle maksutonta. Suojele luontoa ja hävitä laite asianmukaisesti.**

Mikäli käytetty laite sisältää henkilökohtaisia tietoja, vastaat itse niiden poistamisesta, ennen kuin palautat laitteen.



Lisätietoja elinkaarensa loppuun tulleen tuotteen kierrätyksestä ja hävittämisestä saat kunnan jätahuollosta vastaavalta viranomaiselta.

**Li-ion**

## Älä hävitä akkuja kotitalousjätteen seassa!

Vialliset tai loppuun kuluneet akut on kierrätettävä direktiivin **2006/66/EG** määräysten mukaan.

Paristoja/akkuja on käsiteltävä ongelmajätteenä, ja siksi ne on toimitettava vastaaville tahoille (jälleenmyyjät, alan liikkeet, julkiset kunnalliset pisteet, ammattimaiset jätehuoltoyritykset) ympäristöystävällistä hävittämistä varten. Paristot/akut voivat sisältää myrkyllisiä raskasmetalleja.

Älä siksi heitä paristoja/akkuja kotitalousjätteen sekaan, vaan toimita ne erilliseen keräyspisteeseen. Palauta akut/paristot kierrätyspisteeseen aina tyhjinä.

Poista vanhat paristot tai akut sekä lamput ennen käytetyn laitteen palauttamista hävitystä varten, mikäli se on mahdollista käytettyä laitetta tuhoamatta, ja toimita ne erilliseen keräyspisteeseen. Jos akku on kiinteästi asennettu, laitetta hävittäessä on ilmoitettava, että laitteessa on akku.

**Tämän laitteen sisäänrakennettua akkua ei voi irrottaa laitteen hävittämistä varten.**



Pakkaus koostuu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan toimittaa paikallisiin kierrätyspisteisiin.



Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti. Huomioi eri pakkaustarvikkeissa olevat merkinnät, ja lajittele pakkausmateriaalit tarvittaessa erikseen.

Pakkausmateriaalit on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava: 1–7: muovit, 20–22: paperi ja pahvi, 80–98: komposiittimateriaalit.

## Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Mikäli X12V- ja X20V Team -sarjan akut sisältyvät toimitukseen, myös niiden takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

### Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sitä todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostotositteen (kuitin) kanssa kolmivuotisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisajankohta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudelleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

### Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

## **Takuun laajuus**

Laite on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Takuun laajuus ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kulumina osina, kuten esim. sahanteriä, varateriä, hiomapapereita jne., eikä helposti rikki meneviä osia, kuten esim. kytkimiä tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

## **Takuusuoritus ei ole voimassa seuraavissa tapauksissa**

- akkukapasiteetin normaali kuluminen
- tuotteen käyttö ammattitarkoituksiin
- asiakkaan aiheuttama tuotevaurio tai muutokset tuotteeseen
- turvallisuus- ja huoltomääräysten noudattamatta jättäminen, käyttövirheet
- luonnonilmiöistä aiheutuneet vauriot

## Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (IAN) 478560\_2410 tallessa todisteena ostosta.
- Tuotenumeron löydät tuotteen tyyppikilvestä, kaiverrettuna tuotteeseen, käyttöohjeen otsikkosivulta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taustapuolella tai pohjassa olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon puhelimitse tai käytä yhteydenottolomakettamme, joka löytyy sivulta [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) kohdasta Service.
- Voit lähettää viällisenä pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitukseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) voit ladata ja lukea tämän ja monia muita käsikirjoja. Tällä QR-koodilla pääset suoraan sivustolle [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Valitse maasi ja hae käyttöohjeita hakualustan kautta. Pääset tuotteesi käyttöohjeisiin käsiksi syöttämällä tuotenumeron (IAN) 478560\_2410.

## Huolto

FI **Huolto Suomi**

Tel.: 0800 916 210

Yhteydenottolomake on osoitteessa [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

IAN 478560\_2410

## Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite.

Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Alkuperäisen vastaavuusvakuutuksen käännös

Me, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentoinnista vastaava: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Saksa, vakuutamme täten, että tämä tuote vastaa seuraavia standardeja, normatiivisia asiakirjoja ja EY-direktiivejä:

**Konedirektiivi (2006/42/EC)**

**Sähkömagneettinen yhteensopivuus (2014/30/EU)**

**RoHS-direktiivi (2011/65/EU)\***

\* Tämän vaatimustenmukaisuusvakuutuksen laatimisesta vastaa yksinomaan valmistaja. Yllä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää Euroopan parlamentin ja neuvoston 8. kesäkuuta 2011 antaman direktiivin 2011/65/EU määräykset tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa.

### **Sovelletut yhdenmukaistetut standardit**

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

(PPP 58100C:2023)

Koneen tyyppimerkintä: 4V akkukäyttöiset puutarhasakset  
PGSA 14 A1

Valmistusvuosi: 02-2025

Sarjanumero: IAN 478560\_2410

Bochum, 29.11.2024

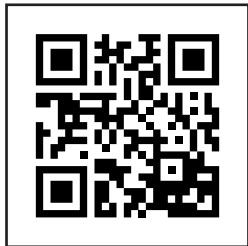


Semi Uguzlu  
- Laatujohtaja -

Pidätämme oikeuden laitekehityksestä aiheutuviin  
tekniisiin muutoksiin.

## Varaosien tilaaminen

Voit tilata tämän tuotteen varaosia kätevästi internetistä osoitteessa [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



Skannaa QR-koodi älypuhelimella/  
tabletilla.

QR-koodilla pääset suoraan verkkosivustollemme ja voit katsella ja tilata saatavilla olevia varaosia.

### HUOMAUTUS

- ▶ Jos sinulla on ongelmia verkkotilauksen kanssa, voit ottaa yhteyttä asiakaspalveluumme puhelimitse tai sähköpostitse.
- ▶ Ilmoita tilauksen yhteydessä aina tuotenumero (IAN) 478560\_2410.
- ▶ Huomaa, että varaosien verkkotilaukset eivät ole mahdollisia kaikkiin toimitusmaihiin.

# Innehållsförteckning

<b>Inledning</b> .....	<b>26</b>
Avsedd användning.....	26
Utrustning.....	27
Leveransomfattning.....	27
Tekniska data .....	27
<b>Allmän säkerhetsinformation för elverktyg</b> .....	<b>29</b>
1. Säkerhet på arbetsplatsen .....	29
2. Elsäkerhet.....	30
3. Personssäkerhet .....	31
4. Användning och hantering av elverktyget .....	32
5. Användning och hantering av det sladdlösa elverktyget.....	33
6. Service .....	35
Säkerhetsanvisningar för sekatorn .....	35
<b>Användning</b> .....	<b>37</b>
Ladda det inbyggda batteriet.....	37
Kontrollera batteriets laddningsnivå.....	38
Slå på och stänga av/skärarbeten.....	38
<b>Underhåll, rengöring och förvaring</b> .....	<b>39</b>
Demontera skärbladet.....	40
<b>Kassering</b> .....	<b>40</b>
<b>Garanti från Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>42</b>
<b>Service</b> .....	<b>45</b>
<b>Importör</b> .....	<b>45</b>
<b>Översättning av Originalförsäkran om överensstämmelse</b> .....	<b>46</b>
<b>Beställa reservdelar</b> .....	<b>48</b>




## Inledning

Tack för ditt köp av din nya sekator. Du har valt en produkt av hög kvalitet. Bruksanvisningen är en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användnings- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Överlämna alla dokument vid överlåtelse av produkten till någon annan person.

## Avsedd användning

Sekatoren används för att skära i grenar, buskar och andra växter. All annan användning och förändringar på produkten anses vara felanvändning och medför betydande risk för personskador. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felanvändning. Den här produkten är inte avsedd för yrkesmässigt bruk.

## Förklaring till piktogrammen på sekatoren

	Använd skyddsglasögon!
	Se upp! Risk för personskador av vassa skär. Håll händerna borta från skären!
	Skydda produkten från regn och fukt!



## Utrustning

- 1 PÅ/AV-lampa
- 2 Batteri-lysdiod
- 3 Laddningsuttag
- 4 Säkerhetsbrytare
- 5 Skärknapp
- 6 Mutter
- 7 Skärblad
- 8 På/Av-knapp 
- 9 Skiftnyckel
- 10 Knivbladsskydd
- 11 USB-laddningskabel

## Leveransomfattning

- 1 4 V batteridrivnen trädgårdssekatör
- 1 USB-laddningskabel (USB C till USB A)
- 1 skiftnyckel
- 1 transparent knivbladsskydd
- 1 bruksanvisning

## Tekniska data

Nominell spänning	4 V  (likspänning)
Nominellt tomgångsvarvtal	Max 21 000 min <sup>-1</sup>
Max Kapningsprestanda	14 mm
Kapacitet	4 000 mAh
Batteri (inbyggt)	 LITIUMJON
Celler	1

## Bulleremissionsvärde

Mätvärden för buller beräknade enligt EN 62841.

Elverktygets A-vägd ljudnivå uppnår i typiska fall:

Ljudtrycksnivå  $L_{pA} = 69,5 \text{ dB}$

Osäkerhet  $K_{pA} = 3 \text{ dB}$

Ljudeffektnivå  $L_{WA} = 77,5 \text{ dB}$

Osäkerhet K  $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

## Använd hörselskydd!

Vibrationsvärde totalt  $a_{h,SG} < 2,5 \text{ m/s}^2$

Osäkerhet  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

## ANMÄRKNING

- ▶ De totala vibrations- och bulleremissionsvärden som anges här har uppmätts med en standardiserad metod och resultatet kan användas för att jämföra olika elverktyg med varandra.
- ▶ De totala vibrations- och bulleremissionsvärden som anges här kan även användas för att inledningsvis uppskatta exponeringen.

## VARNING!

- ▶ Den faktiska vibrations- och bulleremissionen kan avvika från de värden som anges beroende på hur elverktyget används i praktiken och framför allt på vilket material som bearbetas.

**⚠ VARNING!**

- ▶ Det är nödvändigt att fastställa vilka säkerhetsåtgärder som krävs för att skydda användaren och uppskatta hur hög belastningen av vibrationer är under faktiska användningsförhållanden (då ska alla delar av arbetscykeln räknas in, exempelvis den tid då elverktyget är avstängt och den tid då elverktyget visserligen är påkopplat, men inte belastas).

**Allmän säkerhetsinformation för elverktyg****⚠ VARNING!**

- ▶ Observera all säkerhetsinformation, alla instruktioner, bilder och tekniska data som medföljer elverktyget. Om följande anvisningar inte följs kan det leda till elchock, brand och/eller svåra personskador.

**Spara all säkerhetsinformation och alla anvisningar för framtida bruk.**

Begreppet "elverktyg" som används i säkerhetsinformationen avser elverktyg (med strömkabel) och på batteridrivna elverktyg (utan kabel).

**1. Säkerhet på arbetsplatsen**

- Håll alltid arbetsplatsen ren och sörj för god belysning.** Oordning och dålig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor.
- Arbeta inte med elverktyget i explosionsfarliga miljöer med brandfarliga vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg genererar till gnistor som kan antända damm eller ångor.

- c) Håll barn och obehöriga personer på avstånd när du arbetar med elverktyg. Du kan förlora kontrollen över elverktyget om du är distraherad.

## 2. Elsäkerhet

- a) Elverktygets strömkontakt måste passa in i uttaget. **Kontakten får inte modifieras på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade elverktyg.** Intakta kontakter som passar in i uttaget minskar risken för elektrisk stöt.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, värmeelement, spisar eller kylskåp.** Risken för elektrisk stöt ökar om din kropp är jordad.
- c) **Elverktyg får inte utsättas för väta och regn.** Om det tränger in vatten i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.
- d) **Använd inte strömkabeln till något den inte är avsedd för, bär eller häng inte produkten i kabeln och dra inte i kabeln när du ska dra ut kontakten ur uttaget. Håll strömkabeln borta från hetta, olja, vassa kanter och rörliga delar.** Skadade och trassliga strömkablar ökar risken för elektrisk stöt.
- e) **Om du arbetar utomhus med ett elverktyg får du endast använda förlängningskablar som är lämpade för utomhusbruk.** Risken för elektrisk stöt minskar med en förlängningskabel som är avsedd för utomhusbruk.
- f) **Om du måste arbeta med elverktyget i fuktig miljö ska du installera en jordfelsbrytare.** Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

### 3. Personsäkerhet

- a) **Var alltid uppmärksam, koncentrera dig på arbetssuppgiften och använd sunt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd aldrig ett elverktyg om du är trött eller om du är påverkad av alkohol, droger eller mediciner.** Ett ögonblicks bristande koncentration när du använder elverktyget kan leda till allvarliga personskador.
- b) **Använd personlig skyddsutrustning och ta alltid på dig skyddsglasögon.** Personlig skyddsutrustning som dammskyddsmask, halkfria skyddsskor, skyddshjälm eller hörselskydd - beroende på vilket arbete som utförs med elverktyget - minskar risken för skador.
- c) **Undvik oavsiktlig start. Kontrollera att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet, lyfter upp eller bär det.** Om du håller fingret på På/Av-knappen när du bär elverktyget eller ansluter elverktyget till strömförsörjningen när det är påslaget kan detta leda till olyckor.
- d) **Ta bort justeringsverktyg eller skruvnycklar innan du slår på elverktyget.** Om det sitter ett verktyg eller en nyckel i någon av elverktygets rörliga delar kan det lätt hända en olycka.
- e) **Undvik att inta en onormal kroppsställning. Se till så att du står stadigt och inte kan tappa balansen.** Då kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- f) **Använd lämpliga klädesplagg. Använd inte vida klädesplagg eller smycken. Håll hår och klädesplagg borta från rörliga delar.** Löst sittande klädesplagg, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.

- g) Om anordningar för utsugning och uppsamling av damm ska de anslutas och användas på rätt sätt. Med ett dammutsug kan risken att skadas av hälsofarligt damm minskas.
- h) Låt dig inte invaggas i falsk säkerhet och strunta inte i säkerhetsföreskrifterna för elverktyg, även om **du har använt elverktyget flera gånger och tror dig veta hur det fungerar**. Oförsiktigt beteende kan leda till allvarliga personskador inom bråkdelen av en sekund.

### 4. Användning och hantering av elverktyget

- a) Överbelasta inte elverktyget. Använd alltid rätt sorts elverktyg till det arbete som ska utföras. Med rätt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom det angivna effektområdet.
- b) Använd inga elverktyg med defekta brytare. Ett elverktyg som inte längre går att sätta på och stänga av är farligt och måste repareras.
- c) Dra ut kontakten ur uttaget och/eller ta ur batteriet innan du gör inställningar, byter delar på insatsverktyget eller lägger undan elverktyget. Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att elverktyget startar oavsiktligt.
- d) Förvara elverktyg utom räckhåll för barn. Låt ingen använda elverktyget som inte känner till det eller som inte har läst denna bruksanvisning. Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.

- e) **Sköt om dina elverktyg och insatsverktyg med omsorg. Kontrollera att rörliga delar fungerar korrekt och inte är fastklämda, och brutna eller skadade på ett sådant sätt att det påverkar elverktygets funktion. Lämna in skadade delar för reparation innan du använder elverktyget igen. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.**
- f) **Håll alltid skärverktygen rena och vassa. Omsorgsfullt underhållna skärverktyg med skarpa eggar fastnar inte så lätt och är lättare att styra.**
- g) **Använd elverktyg, insatsverktyg och andra tillbehör enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras. Om elverktyg används för andra ändamål än de som de är avsedda för kan det uppstå farliga situationer.**
- h) **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett. Det går inte att använda och kontrollera elverktyget på ett säkert sätt i oförutsedda situationer om handtagen eller greppytorna är hala.**

## **5. Användning och hantering av det sladdlösa elverktyget**

- a) **Ladda endast batterierna med laddare som rekommenderas av tillverkaren. En laddare som har konstruerats speciellt för en viss typ av batterier utgör en brandrisk om den används med andra batterier.**
- b) **Använd endast uppladdningsbara batterier som är avsedda för detta elverktyg. Användning av andra batterier kan leda till personskador och brandrisk.**

## /// PARKSIDE®

- c) Håll batterier som inte används borta från gem, mynt, nycklar, spik, skruvar och andra små metallföremål som kan överbrygga kontakterna. En kortslutning mellan batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brandrisk.
- d) Vid felaktig användning kan vätska läcka ut från batteriet. Undvik kontakt med batterivätskan. Vid kortvarig kontakt ska du spola med vatten. Om vätskan råkat hamna i ögonen ska du kontakta läkare. Batterivätska som läckt ut kan orsaka hudirritationer och frätskador.
- e) **Använd inga skadade eller modifierade batterier.** Skadade eller modifierade batterier kan ge upphov till oväntade situationer och brandrisk, explosion eller risk för personskador.
- f) Utsätt inte batterier för eld eller för höga temperaturer. Eld eller temperaturer över 130 °C (265 °F) kan orsaka en explosion.
- g) Följ alla anvisningar gällande laddning och ladda aldrig batteriet eller det batteridrivna verktyget utanför det temperaturområde som anges i bruksanvisningen. Om batteriet laddas på fel sätt eller laddas till värden som ligger utanför det tillåtna temperaturområdet kan batteriet förstöras och brandrisken öka.



**OBS! EXPLOSIONSRISK!** Försök aldrig ladda upp batterier som inte är uppladdningsbara.



Skydda batteriet från värme, till exempel även mot exponering för solljus, samt från eld, vatten och fukt. Annars finns risk för explosion.

## 6. Service

- a) **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera eller byta ut delar på elverktyget. Endast originaldelar får användas.**

Detta garanterar att elverktygets säkerhet bibehålls.

- b) **Försök aldrig laga skadade batterier.** Endast tillverkaren eller en auktoriserad kundtjänst får utföra underhåll av batterier.

## Säkerhetsanvisningar för sekatören

- Använd aldrig sekatören med skadade skärblad.
- Håll endast i sekatörens isolerade greppytor eftersom skärbladet kan komma i kontakt med dolda elledningar. Om sekatörens skärblad kommer i kontakt med en "spänningsförande" ledning kan exponerade metall-delar på sekatören bli strömförande vilket kan leda till att användaren får en elektrisk stöt.
- Håll alla kroppsdelar på avstånd från skärbladet. Ta inte bort växtdelar under drift och håll inte i det växtmaterial som ska skäras medan skärbladen är i rörelse. Se till att avtryckaren är avstängd innan du tar bort växtmaterial som fastnat. Försäkra dig om att det inte finns några trådstängsel eller främmande föremål som sekatören kan fastna i under arbetet.
- Bär sekatören i handtaget när skärbladet står stilla och akta så att du inte kommer åt brytaren. Genom att bära sekatören korrekt minskas risken för oavsiktlig påslagning och eventuella personskador som orsakas av kniven.
- Sätt alltid på skyddet över skärbladen när du ska transportera eller förvara sekatören. Korrekt hantering av sekatören minskar risken att skära sig på skärbladen.

## **/// PARKSIDE®**

---

- Se till att alla strömbrytare är avstängda och att batteriet är borttaget eller avstängt innan du tar bort grenar och kvistar som klämts fast eller utför service på sekatören. Om sekatören plötsligt startar vid borttagning av fastklämt material kan det leda till allvarliga personskador.
- Det får inte finnas några strömledningar i området där du klipper. Ledningarna kan vara dolda i häckar och buskage så att man av misstag råkar skära av dem med skärbladet.
- Använd inte sekatören i dåligt väder och särskilt inte när det finns risk för åska. Detta minskar risken för att träffas av ett blixtnedslag.
- Sök i grenarna och buskarna efter främmande föremål, t.ex. trådstängsel eller dolda kablar.
- Håll i sekatören på korrekt sätt, t.ex. med båda händerna om det finns två handtag.
- Sekatören är avsedd för arbeten där användaren står på marken och inte på en stege eller annat instabilt underlag.
- Innan sekatören används bör användaren se till att låsanordningarna för alla rörliga delar (t.ex. det förlängda skaftet eller vriddelen, om tillgängliga) är i låst läge.
- Akta! Skären fortsätter att röra sig när motorn stängts av.
- Varning! Håll obehöriga på avstånd! Håll ögonen på barn och husdjur.
- Låt aldrig barn, personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap eller personer som inte har läst och förstått dessa anvisningar använda produkten.
- Använd stabila skor och långbyxor när du arbetar.

## Användning

- **Använd aldrig apparaten för andra ändamål än de avsedda och använd endast med originaldelar och originaltillbehör.** Om du använder andra typer av tillbehör eller delar än de som rekommenderas i bruksanvisningen utsätter du dig själv för risk.

### Ladda det inbyggda batteriet

#### **VARNING!**

- ▶ Om laddningskabeln eller anslutningarna är skadade ska du låta auktoriserad fackpersonal eller vår kundtjänst byta ut dem.
- ▶ Skydda laddningskabeln från heta ytor och vassa kanter.
- ▶ Se till att laddningskabeln inte spänns för mycket eller kröks.
- ▶ Använd endast medföljande laddningskabel för att ladda produkten.
- ▶ Ladda inte produkten via USB-anslutningen på en PC eller bärbar dator.
- ▶ Ladda det inbyggda batteriet endast på en torr plats inomhus.

#### **ANMÄRKNING**

- ▶ Ett nytt batteri eller ett batteri som inte använts på länge måste laddas upp innan det tas i bruk eller används igen. Batteriet kommer upp i full kapacitet efter ca 3–5 laddningscykler.

## Starta laddningsprocessen

- ◆ Sätt USB-laddningskabelns ① USB-C-kontakt i produktens laddningsuttag ③.
- ◆ Koppla USB A-kontakt på laddningskabeln ① till en lämplig USB-nätdel (5 V, ≤ 2 A).
- ◆ Anslut USB-nätdelen till en strömkälla.

Batteriet är laddat när batterilampan ② visar RÖTT/ORANGE/GRÖNT.

## Avsluta laddningsprocessen

- ◆ Koppla bort USB-nätdelen från strömkällan.
- ◆ Koppla bort USB-laddningskabeln ① från laddningsuttag ③ på sekatorn.

### OBS!

- ▶ Ladda aldrig upp ett batteri igen direkt efter en tidigare laddning. Då kan batteriet överladdas.

## Kontrollera batteriets laddningsnivå

Batterinivån resp. kvarvarande batteritid indikeras av batterilampa ② på följande sätt:

RÖD/ORANGE/GRÖN = maximal laddningsnivå

RÖD/ORANGE = medelhög laddningsnivå

RÖD = låg laddningsnivå – ladda batteriet

## Slå på och stänga av/skärarbeten

### Slå på

- ◆ Tryck på På/Av-knappen  ⑧. PÅ/AV-lampan ① lyser.

### Stänga av

- ◆ Tryck på På/Av-knappen  ⑧ igen. Driftindikatorlampan ① släcks.

## Skärarbeten

- ◆ Placera växtmaterialet som ska skäras under skärbladet ⑦.
- ◆ Tryck och håll ned säkerhetsbrytaren ④ samtidigt som du trycker på skärknappen ⑤. Skärbladet ⑦ sänks ned. När du släpper skärknappen ⑤ rör sig skärbladet ⑦ tillbaka till startpositionen.

## Underhåll, rengöring och förvaring

- Sätt på knivbladsskyddet ⑩ på sekatören innan du förvarar eller transporterar den.
- Ta bort all smuts från produkten så snart du använt den. Använd en torr trasa.
- Ladda alltid upp batteriet fullständigt innan det ska stå eller har stått oanvänt en längre tid.
- Om ett litiumjonbatteri ska förvaras under en längre tid måste laddningsnivån kontrolleras regelbundet. Den optimala laddningsnivån ligger mellan 50 % och 80 %. De optimala förvaringsförhållandena är svalt och torrt.

### VARNING!

- Låt servicestället eller en behörig elektriker reparera din produkt. Endast originalreservdelar får användas. Detta säkerställer att produktens säkerhet bibehålls.
- Förvara aldrig produkten när den är urladdad. Om produkten förvaras en längre tid i urladdat skick kan batteriet få permanenta skador.
- Stäng alltid av produkten innan du utför arbeten på den.

## Demontera skärbladet

- ◆ Använd den medföljande skiftnyckeln **9** och lossa muttern **6** tills den kan tas bort.
- ◆ Ta bort skärbladet **7**.
- ◆ Montera delarna i omvänd ordning.

### ANMÄRKNING

- ▶ Reservdelar som inte listats (t. ex. tillbehörsdelar) kan beställas via våra callcenter.

## Kassering



### Kasta aldrig elverktyg bland hushållssoporna!

Symbolen intill med en överkorsad soptunna på hjul betyder att den här produkten omfattas av direktiv 2012/19/EU. Direktivet föreskriver att den här produkten inte får slängas bland de vanliga hushållssoporna när den är uttjänt, utan måste lämnas in till speciella insamlingsställen, återvinningsanläggningar eller återvinningsföretag.

**Det kostar ingenting att lämna in produkten till återvinning. Tänk på miljön och kassera/återvinn produkten på rätt sätt.**

Om din uttjänta produkt innehåller personliga data ansvarar du själv för att ta bort dem innan du lämnar in produkten för återvinning eller kassering.



Fråga din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att kassera/återvinna den uttjänta produkten.

**Li-ion**

## Kasta aldrig batterier i hushållssoporna!

Defekta eller uttjänta laddningsbara batterier ska återvinnas enligt direktiv 2006/66/EC. Alla typer av batterier ska behandlas som farligt avfall och måste därför lämnas in till rätt ställe när de kasseras (återförsäljare, fackhandel, kommunens offentliga insamlingsställen, återvinningsföretag) för att inte skada miljön. Både vanliga och uppladdningsbara batterier kan innehålla giftiga tungmetaller.

Kasta därför aldrig några batterier i de vanliga hushållssoporna, utan lämna in dem separat till rätt typ av återvinning. Lämna bara in urladdade batterier.

Om det går att ta ut batterierna utan att förstöra den uttjänta produkten ska du göra det och lämna in dem till ett särskilt insamlingsställe. Om produkten innehåller ett fast inbyggt batteri ska du informera om detta vid kassering/återvinning.

**Produktens inbyggda batteri kan inte tas ut när det ska kasseras.**



Förpackningen består av miljövänligt material som kan lämnas in till den lokala återvinningen.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen. Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras separat. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse: 1–7: plast, 20–22: papper och kartong, 80–98: komposit.

## Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Såvida ett batteripaket i X12V- och X20V Te-am-serien ingår i leveransen får du även för det 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

### Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabrikationsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

### Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

## Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabrikationsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför kan betraktas som förslitningsdelar, t ex sågblad, reservklingor, slippapper etc., och inte heller för skador på ömtåliga delar som t ex knappar, brytare eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

## Garantin gäller inte för

- normal minskning av batteriets kapacitet
- yrkesmässig användning av produkten
- skador eller förändringar på produkten, som orsakas av kunden själv
- medvetet bortseende från säkerhets- och underhållsföreskrifter, felaktig användning
- skador på grund av elementarhändelser

## Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (IAN) 478560\_2410 i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan på telefon eller att använda kontaktformuläret som du hittar på [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) under kategori Service.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker kan du läsa och ladda ner på [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Genom att skanna QR-koden går du direkt till [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Välj ditt land och använd sökmasken för att söka efter bruksanvisningarna. Ange artikelnumret (IAN) 478560\_2410 för att öppna bruksanvisningen för din produkt.

## Service

### SE Service Sverige

Tel.: 0207 950 49

Kontaktformuläret finns på [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

### FI Huolto Suomi

Tel.: 0800 916 210

Kontaktformuläret finns på [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

IAN 478560\_2410

## Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress.  
Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Översättning av Originalförsäkran om överensstämmelse

Företaget KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarig: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Tyskland, intygar härmed att denna produkt överensstämmer med följande standarder, standardiseringsdokument och EG-direktiv:

**Maskindirektivet (2006/42/EC)**

**Direktivet för elektromagnetisk kompatibilitet (EMC-direktivet) (2014/30/EU)**

**RoHS-direktivet (2011/65/EU)\***

\* Tillverkaren är ensamt ansvarig för utfärdandet av denna försäkran om överensstämmelse. Det föremål som beskrivs ovan i denna försäkran överensstämmer med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.

### **Tillämpade harmoniserade standarder**

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

(PPP 58100C:2023)

**Maskinens typbeteckning**

4 V Batteridrivnen trädgårdssekatör PGSA 14 A1

**Tillverkningsår: 02-2025**

**Serienummer: IAN 478560\_2410**

Bochum, 2024-11-29



Semi Uguzlu

- Kvalitetsansvarig -

Med reservation för ändringar på grund av den tekniska utvecklingen.

## Beställa reservdelar

Du kan alltid beställa reservdelar till den här produkten på [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



Skanna QR-koden med din smartphone eller surfplatta. Med den här QR-koden kommer du direkt till vår webbplats och kan se och beställa de reservdelar som erbjuds där.

### OBSERVERA

- ▶ Om det uppstår problem när du beställer online kan du kontakta vår kundservice på telefon eller via e-post.
- ▶ Ange alltid artikelnumret (IAN) 478560\_2410 när du beställer.
- ▶ Observera att det inte går att beställa reservdelar över nätet från alla länder som vi levererar till.

## Spis treści

<b>Wstęp</b> .....	50
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....	50
Wyposażenie .....	51
Zakres dostawy .....	51
Dane techniczne.....	51
<b>Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi</b> .....	<b>53</b>
1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy .....	53
2. Bezpieczeństwo elektryczne .....	54
3. Bezpieczeństwo osób .....	55
4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia .....	56
5. Użytkowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego .....	58
6. Serwis.....	59
Wskazówki bezpieczeństwa dla nożyc ogrodowych ...	60
<b>Obsługa</b> .....	<b>62</b>
Ładowanie wbudowanego akumulatora .....	62
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora.....	63
Włączanie i wyłączanie/proces cięcia .....	64
<b>Konserwacja, czyszczenie i przechowywanie</b> .....	<b>64</b>
Demontaż noża tnącego .....	65
<b>Utylizacja</b> .....	<b>66</b>
<b>Gwarancja Kompernaß Handels GmbH</b> .....	<b>68</b>
<b>Serwis</b> .....	<b>71</b>
<b>Importer</b> .....	<b>71</b>
<b>Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności</b> .....	<b>72</b>
<b>Zamawianie części zamiennych</b> .....	<b>74</b>




## Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Przekazując produkt osobie trzeciej, dołącz do niego również całą dokumentację.


## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie przeznaczone jest do cięcia gałęzi, krzewów i innych odpadów zielonych. Jakikolwiek inne użycie lub modyfikacje urządzenia uważa się za niezgodne z przeznaczeniem i niosą one za sobą poważne niebezpieczeństwo wypadku. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych.

## Objaśnienia piktogramów znajdujących się na urządzeniu

	Noś okulary ochronne!
	Uwaga! Niebezpieczeństwo skaleczenia o ostre noże. Trzymaj ręce z dala od noża!
	Chroń urządzenie przed deszczem i wilgocią!



## Wyposażenie

- 1 Dioda LED włączenia
- 2 Dioda LED akumulatora
- 3 Gniazdo ładowania
- 4 Wyłącznik bezpieczeństwa
- 5 Przycisk cięcia
- 6 Nakrętka
- 7 Nóż tnący
- 8 Włącznik/wyłącznik 
- 9 Klucz płaski
- 10 Osłona ostrza
- 11 Kabel ładowania USB

## Zakres dostawy

- 1 4 V nożyce ogrodowe
- 1 kabel ładowania USB (USB typu C na USB typu A)
- 1 klucz płaski
- 1 przezroczysta osłona ostrza
- 1 instrukcja obsługi

## Dane techniczne

Napięcie znamionowe	4 V  (napięcie stałe)
Znamionowa prędkość obrotowa na biegu jałowym	Maks. 21 000 min <sup>-1</sup>
Maks. wydajność cięcia	14 mm
Pojemność	4000 mAh
Akumulator (wbudowany)	 LITOWO-JONOWY
Ogniwa	1

## Wartość emisji hałasu

Wartość pomiarowa hałasu ustalona zgodnie z normą EN 62841. Skorygowany współczynnikiem A poziom hałasu elektronarzędzia wynosi z reguły:

Poziom ciśnienia akustycznego  $L_{pA} = 69,5 \text{ dB}$

Niepewność pomiarów  $K_{pA} = 3 \text{ dB}$

Poziom mocy akustycznej  $L_{WA} = 77,5 \text{ dB}$

Niepewność pomiarów K  $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

## Noś ochronniki słuchu!

Wartość całkowita drgań  $a_{h, SG} < 2,5 \text{ m/s}^2$

Niepewność pomiarów  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

## WSKAZÓWKA

- ▶ Podane w tej instrukcji łączne wartości drgań oraz wartości emisji hałasu zostały zmierzone znormalizowaną metodą pomiaru i mogą zostać wykorzystane do porównania jednego elektronarzędzia z innym.
- ▶ Podane łączne wartości drgań oraz wartości emisji hałasu mogą posłużyć także do wstępnej oceny stopnia narażenia.

## OSTRZEŻENIE!

- ▶ Emisje drgań i hałasu w trakcie korzystania z elektronarzędzia mogą różnić się od podanych wartości, zależnie od sposobu użytkowania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu.

**⚠ OSTRZEŻENIE!**

- ▶ Konieczne jest ustanowienie środków bezpieczeństwa w celu ochrony operatora w oparciu o oszacowanie obciążenia wibracjami podczas rzeczywistych warunków użytkowania (należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu pracy, na przykład czasy, przez jakie elektronarzędzie pozostaje wyłączone oraz takie, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

**Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi****⚠ OSTRZEŻENIE!**

- ▶ **Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, zapoznaj się z ilustracjami oraz danymi technicznymi dotyczącymi tego elektronarzędzia.** Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/ lub ciężkich obrażeń ciała.

**Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.**

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektonarzędzie” dotyczy elektronarzędzi zasilanych z sieci (przez kabel zasilający) oraz elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez kabla zasilającego).

**1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy**

- a) **Utrzymuj stanowisko pracy w czystości i dbaj o jego dobre oświetlenie.** Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą doprowadzić do wypadków.

- b) **Nigdy nie używaj elektronarzędzia w miejscu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) **W czasie użytkowania elektronarzędzia zwróć uwagę na to, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani żadne inne osoby.** W przypadku odwrócenia uwagi od pracy możesz stracić kontrolę nad elektronarzędziem.

## 2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyk połączeniowy elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania. Dokonywanie zmian we wtyku jest zabronione. Nigdy nie używaj przejściówek w połączeniu z elektronarzędziami posiadającymi uziemienie.** Oryginalne wtyki oraz pasujące do nich gniazda zasilania zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) **Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi przedmiotami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki.** Gdy ciało użytkownika jest uziemione, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) **Nigdy nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu i wilgoci.** Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) **Nigdy nie chwytaj za kabel zasilający, np. w celu przeniesienia bądź zawieszenia elektronarzędzia lub wyciągnięcia wtyku z gniazda zasilania. Trzymaj kabel zasilający z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części urządzenia.** Uszkodzone lub splątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz pomieszczeń stosuj wyłącznie przedłużacze, które są dopuszczone również do użytku na zewnątrz.** Stosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) **Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym otoczeniu, zastosuj wyłącznik różnicowoprądowy.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

### **3. Bezpieczeństwo osób**

- a) **Zawsze zachowuj ostrożność i uważaj na to, co robisz, przestrzegając podczas pracy z elektronarzędziem zasad zdrowego rozsądku. Nie korzystaj z elektronarzędzia w razie przemęczenia, będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) **Noś środki ochrony indywidualnej i zawsze okulary ochronne.** Noszenie środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia roboczego, kasku lub ochronników słuchu – w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia – zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- c) **Unikaj sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, chwytniem bądź przeniesieniem urządzenia upewnij się, że elektronarzędzie jest wyłączone.** Trzymanie palca na wyłączniku w trakcie przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie elektronarzędzia do zasilania z wciśniętym już wyłącznikiem może doprowadzić do wypadku.

- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszystkie przyrządy nastawcze lub klucze.** Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- e) **Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę.**  
Dzięki temu można lepiej kontrolować elektronarzędzie w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.
- f) **Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy i odzież trzymaj z dala od poruszających się części urządzenia.** Ruchome części urządzenia mogą pochwycić luźną, odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy.
- g) **Jeżeli możliwe jest podłączenie odciągu i zbiornika pyłu, należy je podłączyć i używać w prawidłowy sposób.** Zastosowanie odciągu pyłowego może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.
- h) **Nie ulegaj złudnemu poczuciu bezpieczeństwa i nie ignoruj zasad bezpieczeństwa dla elektronarzędzi, nawet jeśli po wielokrotnym korzystaniu znasz elektronarzędzie.** Nieuwaga może w ciągu ułamku sekundy stać się przyczyną poważnych obrażeń.

#### 4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia

- a) **Nie przeciążaj elektronarzędzia. Elektronarzędzia używaj zawsze do ściśle określonego zakresu zastosowania.** Z odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.

- b) **Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, stanowi zagrożenie i musi zostać niezwłocznie naprawione.
- c) **Przed dokonaniem ustawień elektronarzędzia, wymianą narzędzi roboczych lub odłożeniem elektronarzędzia na bok wyciągnij wtyk z gniazda zasilania i/lub akumulator.** Taki środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe uruchomienie elektronarzędzia.
- d) **Nie używane elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj na używanie elektronarzędzia przez osoby, które nie wiedzą, jak się z nim obchodzić lub nie przeczytały niniejszych instrukcji.** Elektronarzędzia w rękach niedoświadczonych osób stanowią duże zagrożenie.
- e) **Elektronarzędzia i narzędzia robocze wymagają starannej pielęgnacji. Sprawdź, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie pękł lub nie jest uszkodzony w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Przed zastosowaniem elektronarzędzia zleć naprawę uszkodzonych części.** Przyczyną wielu wypadków z elektronarzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja.
- f) **Dbaj o to, aby narzędzia skrawające były ostre i czyste.** Zadbane narzędzia skrawające z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.
- g) **Korzystaj z elektronarzędzia, narzędzi roboczych itd. zgodnie z tymi instrukcjami. Uwzględniaj przy tym warunki pracy i wykonywaną czynność.** Używanie elektronarzędzi do celów innych, niż przewiduje to ich przeznaczenie, może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

- h) **Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymuj w czystości, w stanie suchym, wolnym od olejów i smarów.** Śliskie uchwyty oraz powierzchnie chwytne nie dają gwarancji bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w trudnych do przewidzenia sytuacjach.

### 5. Użytkowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego

- a) **Akumulatory ładuj wyłącznie za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta.** Używanie ładowarki do ładowania akumulatorów innych niż te, do których jest ona przewidziana, stwarza zagrożenie pożarowe.
- b) **Używaj zawsze akumulatorów przewidzianych dla określonego elektronarzędzia.** Używanie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń i niebezpieczeństwa pożaru.
- c) **Nieużywany akumulator przechowuj z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych drobnych metalowych przedmiotów, które mogłyby powodować zwarcie styków.** Zwarcie między stykami akumulatora może doprowadzić do pożaru.
- d) **W przypadku nieprawidłowego użytkowania akumulatora może wydostać się z niego ciecz. Unikaj kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu przemyj dotknięte miejsca wodą. W przypadku przedostania się cieczy do oczu skorzystaj z pomocy lekarza.** Wydostająca się z akumulatora ciecz może powodować podrażnienia skóry lub poparzenia.
- e) **Nie wolno używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie i doprowadzić do pożaru, eksplozji lub obrażeń.

- f) **Nie wystawiaj akumulatora na działanie ognia lub wysokiej temperatury.** Ogień lub temperatury powyżej 130°C (265°F) mogą spowodować wybuch.
- g) **Przestrzegaj wszystkich instrukcji dotyczących ładowania i nigdy nie ładuj akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza zakresem temperatur wskazanym w instrukcji obsługi.** Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczonym zakresem temperatur może spowodować zniszczenie akumulatora oraz zwiększyć zagrożenie pożarowe.



**PRZESTROGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU! Nigdy nie ładuj baterii jednorazowych.**



**Chroń akumulator przed wysoką temperaturą, np. przed ciągłym działaniem promieni słonecznych, ognia, wody i wilgoci. Niebezpieczeństwo wybuchu.**

## 6. Serwis

- a) **Naprawy urządzenia powierzaj zawsze wykwalifikowanemu specjalście i używaj tylko oryginalnych części zamiennych.** Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania elektronarzędzia.
- b) **Nigdy nie wolno serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Każde serwisowanie akumulatorów powinno być przeprowadzane wyłącznie przez producenta lub autoryzowany punkt serwisowy.

## Wskazówki bezpieczeństwa dla nożyc ogrodowych

- Nigdy nie używaj nożyc ogrodowych z uszkodzonymi ostrzami tnącymi.
- Trzymaj nożyce ogrodowe wyłącznie za izolowane uchwyty, ponieważ nóż tnący nożyc ogrodowych może natrafić na ukryte przewody elektryczne. Jeśli noże tnące nożyc ogrodowych zetkną się z przewodem „pod napięciem”, odsłonięte metalowe części nożyc ogrodowych mogą znaleźć się pod napięciem, co może spowodować porażenie prądem operatora.
- Wszystkie części ciała trzymaj z dala od noża tnącego. Nie usuwaj ścinków ani nie trzymaj ciętego materiału, gdy noże tnące się poruszają. Podczas usuwania zakleszczonych ścinków upewnij się, że przełącznik uruchamiający jest wyłączony. Upewnij się, że nie ma żadnych drucianych ogrodzeń ani ciał obcych, które nożyce ogrodowe mogłyby chwycić podczas pracy.
- Przenoś nożyce ogrodowe za uchwyt, gdy nóż jest nieruchomy i zwróć uwagę, by nie nacisnąć przełącznika. Prawidłowe noszenie nożyc ogrodowych zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia urządzenia i obrażeń ciała spowodowanych nożem.
- Podczas transportu lub przechowywania nożyc ogrodowych należy zawsze zakładać osłonę na noże. Prawidłowe postępowanie się nożycami ogrodowymi zmniejsza ryzyko obrażeń spowodowanych nożem.
- Podczas usuwania zakleszczonego ściętego materiału lub konserwacji maszyny upewnij się, że wszystkie przełączniki są wyłączone, a akumulator jest wyjęty lub odłączony. Nieoczekiwane uruchomienie nożyc ogrodowych podczas usuwania zakleszczonego materiału może spowodować poważne obrażenia ciała.

- Trzymaj przewody sieciowe z dala od obszaru cięcia. Przewody mogą być ukryte w żywopłotach oraz krzewach i zostać przypadkowo przecięte przez nóż.
- Nie korzystaj z nożyc ogrodowych przy złej pogodzie, zwłaszcza jeśli istnieje ryzyko wystąpienia burzy. Zmniejsza to ryzyko porażenia wskutek uderzenia pioruna.
- Przeszukaj gałęzie i krzaki pod kątem ciał obcych, np. ogrodzeń z drutu i ukrytych kabli.
- Trzymaj nożyce ogrodowe prawidłowo, np. obiema rękami, jeśli są dwa uchwyty.
- Nożyce ogrodowe są przeznaczone do pracy, podczas której operator stoi na ziemi, a nie na drabinie lub innej niestabilnej powierzchni.
- Przed użyciem nożyc ogrodowych użytkownik powinien upewnić się, że urządzenia blokujące wszelkie ruchome części (np. przedłużony wał i element obrotowy), jeśli występują, znajdują się w pozycji blokującej.
- Uwaga! Element tnący nadal działa po wyłączeniu silnika.
- Ostrzeżenie! Trzymać z dala osoby postronne! Uważać również na dzieci i zwierzęta domowe.
- Nigdy nie udostępniaj maszyny dzieciom, osobom o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, osobom nieposiadającym doświadczenia i wiedzy, ani osobom, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją.
- Podczas korzystania noś zakryte obuwie i długie spodnie.

## Obsługa

- **Nigdy nie używaj urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem; stosuj wyłącznie oryginalne części zamienne i akcesoria.** Korzystanie z części lub akcesoriów innych, niż podano w instrukcji obsługi może być przyczyną obrażeń.

## Ładowanie wbudowanego akumulatora

### OSTRZEŻENIE!

- ▶ W przypadku uszkodzenia kabla ładowania lub przyłączy zwróć się do autoryzowanych specjalistów lub serwisu klienta w celu dokonania wymiany.
- ▶ Kabel ładowania trzymaj z dala od gorących powierzchni i ostrych krawędzi.
- ▶ Zwróć uwagę na to, aby kabel ładowania nie był mocno naprężony ani załamany.
- ▶ Do ładowania urządzenia używaj wyłącznie dostarczonego kabla ładowania.
- ▶ Nie ładuj urządzenia z gniazda USB komputera lub notebooka.
- ▶ Wbudowany akumulator urządzenia ładuj tylko w suchych pomieszczeniach.

### WSKAZÓWKA

- ▶ Nowy lub długo nieużywany akumulator należy naładować przed pierwszym/ponownym użyciem. Akumulator osiąga swoją pełną pojemność po ok. 3–5 cyklach ładowania.

## Rozpoczęcie procesu ładowania

- ◆ Podłącz wtyk USB typu C kabla ładowania USB ❶ do gniazda ładowania ❸ urządzenia.
- ◆ Podłącz wtyk USB typu A kabla ładowania USB ❶ do zasilacza USB (5 V, ≤ 2 A).
- ◆ Podłącz zasilacz USB do źródła zasilania prądem.

Akumulator jest naładowany, gdy jego dioda LED ❷ świeci się w kolorze CZERWONYM/POMARAŃCZOWYM/ZIELONYM.

## Zakończenie procesu ładowania

- ◆ Odłącz zasilacz USB od źródła zasilania prądem.
- ◆ Odłącz kabel ładowania USB ❶ od gniazda ładowania ❸ w urządzeniu.

### PRZESTROGA!

- ▶ Nigdy nie ładuj akumulatora ponownie bezpośrednio po zakończeniu jego ładowania. Może to doprowadzić do przeładowania akumulatora.

## Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

Stan lub pozostały poziom naładowania jest sygnalizowany przy włączonym urządzeniu za pomocą diody LED akumulatora ❷ w następujący sposób:


CZERWONY/POMARAŃCZOWY/ZIELONY = maksymalny poziom naładowania

CZERWONY/POMARAŃCZOWY = średni poziom naładowania

CZERWONY = niski poziom naładowania – naładuj akumulator

## Włączanie i wyłączanie/proces cięcia

### Włączanie

- ◆ Naciśnij włącznik/wyłącznik  ⑧. Dioda LED włączenia ① świeci się.

### Wyłączanie

- ◆ Naciśnij ponownie włącznik/wyłącznik  ⑧. Dioda LED włączenia ① zgaśnie.

### Proces cięcia

- ◆ Umieść materiał do cięcia pod nożem tnącym ⑦.
- ◆ Naciśnij wyłącznik bezpieczeństwa ④ i trzymając go wciśnięty, naciśnij przycisk cięcia ⑤. Nóż tnący ⑦ opuści się. Po puszczeniu przycisku cięcia ⑤, nóż tnący ⑦ porusza się ponownie do swojej pozycji wyjściowej.

## Konserwacja, czyszczenie i przechowywanie

- Załóż osłonę ostrza ⑩ na urządzenie, gdy chcesz je przechowywać lub transportować.
- Po każdym użyciu usuwaj zanieczyszczenia z urządzenia. Używaj do tego celu suchej szmatki.
- Na początku i na końcu dłuższego okresu nieużywania urządzenia należy przeprowadzić pełne ładowanie akumulatora.
- W przypadku dłuższego przechowywania akumulatora litowo-jonowego należy regularnie kontrolować jego stan naładowania. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50% a 80%. Optymalne warunki przechowywania to chłodne i suche miejsce.

**⚠ OSTRZEŻENIE!**

- **Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie serwisowi lub elektrykowi, stosując tylko oryginalne części zamienne.** Zapewni to właściwy poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.
- Nigdy nie przechowuj urządzenia w stanie rozładowanym. Dłuższe przechowywanie urządzenia w stanie rozładowanym może doprowadzić do trwałego uszkodzenia akumulatora.
- Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy je wyłączyć.

**Demontaż noża tnącego**

- ◆ Za pomocą klucza płaskiego **9** odkręć nakrętkę **6**, aż pozwoli się zdjąć.
- ◆ Wyjmij nóż tnący **7**.
- ◆ Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

**WSKAZÓWKA**

- ▶ Niewymienione tutaj części zamienne (np. elementy akcesoriów) możesz zamówić za pośrednictwem naszej infolinii serwisowej.

## Utylizacja



**Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!**

Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

**Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.**

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Jeśli stare urządzenie zawiera dane osobowe, użytkownik jest odpowiedzialny za ich usunięcie przed zwrotem urządzenia.



Informacje na temat możliwości utylizacji wystużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.



## **Akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!**

Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy podać procesowi recyklingu zgodnie z dyrektywą 2006/66/EC. Baterie/akumulatory należy traktować jako odpady specjalne i w związku z tym należy je utylizować w sposób przyjazny dla środowiska przez odpowiednie podmioty (sprzedawców, wyspecjalizowanych sprzedawców, publiczne podmioty komunalne, komercyjne firmy zajmujące się utylizacją odpadów). Baterie/akumulatory mogą zawierać toksyczne metale ciężkie.

Dlatego nie wolno wyrzucać baterii/akumulatorów do odpadów domowych, lecz oddawać je do oddzielnych punktów zbiórki odpadów. Baterie/akumulatory należy oddawać tylko w stanie rozładowanym.

Jeśli jest to możliwe bez niszczenia starego urządzenia, przed oddaniem go do utylizacji należy wyjąć z niego zużyte baterie lub akumulatory i przekazać je do oddzielnego punktu zbiórki. W przypadku zainstalowanych na stałe akumulatorów, przekazując do utylizacji należy zwrócić uwagę, że urządzenie zawiera wbudowany akumulator.

**Wbudowanego akumulatora w tym urządzeniu nie można wyjąć w celu oddania go oddzielnie do utylizacji.**



Opakowanie urządzenia wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można oddać w lokalnych punktach zbiórki.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

## Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Akumulatory serii X12V i X20V Team, o ile wchodzi w zakres dostawy, objęte są również 3-letnią gwarancją od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

### **Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne**

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

### **Zakres gwarancji**

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego mogą być uznane za części zużywające się, jak np. brzeszczoty, ostrza wymienne, papier ścierny itp. lub uszkodzenia części delikatnych, jak np. przełączniki lub części wykonane ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

### **Gwarancja nie dotyczy**

- normalne zużycie pojemności baterii
- komercyjne wykorzystanie produktu
- uszkodzenie lub modyfikacja produktu przez klienta
- nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa i konserwacji, błędy w obsłudze
- szkody spowodowane zjawiskami naturalnymi

### **Realizacja zobowiązań gwarancyjnych**

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 478560\_2410 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu telefonicznie lub przez nasz formularz kontaktowy, znajdujący się na stronie [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) w kategorii Serwis.

- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) możesz zobaczyć i pobrać tę oraz wiele innych podręczników. Za pomocą tego kodu QR przejdziesz bezpośrednio na stronę [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Wybierz swój kraj i wyszukaj w oknie wyszukiwania instrukcje obsługi. Wpisując numer artykułu (IAN) 478560\_2410 przejdziesz do instrukcji obsługi artykułu.

## Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 00800 4912 069

Formularz kontaktowy na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

IAN 478560\_2410

## Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## **Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności**

My, firma KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadczamy niniejszym, że produkt ten jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

**Dyrektywa maszynowa (2006/42/EC)**

**Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (2014/30/EU)**

**Dyrektywa w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym RoHS (2011/65/EU)\***

\* Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Opisany powyżej przedmiot oświadczenia spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania określonych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

**Zastosowane normy zharmonizowane**

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

(PPP 58100C:2023)

**Oznaczenie typu maszyny**

4 V Nożyce ogrodowe PGSA 14 A1

**Rok produkcji: 02-2025****Numer seryjny: IAN 478560\_2410**

Bochum, dnia 29.11.2024 r.



Semi Uguzlu

- dyrektor ds. jakości -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania produktu.

## Zamawianie części zamiennych

Części zapasowe dla tego produktu można zamawiać przez cały czas w Internecie na stronie [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



Zeskanuj kod QR za pomocą swojego smartfonu/tabletu.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio do naszej strony internetowej i przeglądać oraz zamawiać dostępne części zamienne.

### WSKAZÓWKA

- ▶ W przypadku problemów z zamówieniem online można skontaktować się z naszym centrum serwisowym telefonicznie lub mailowo.
- ▶ Składając zamówienie zawsze prosimy o podanie numeru artykułu (IAN) 478560\_2410.
- ▶ Należy pamiętać, że nie dla wszystkich krajów dostępny jest możliwość zamówienia części zamiennych przez Internet.

# Turinys

<b>Ižanga</b> .....	<b>76</b>
Naudojimas pagal paskirtį.....	76
Dalys.....	77
Tiekiamas rinkinys.....	77
Techniniai duomenys.....	77
<b>Bendrieji elektrinių įrankių naudojimo saugos nurodymai</b> .....	<b>79</b>
1. Darbo vietos sauga .....	79
2. Elektros sauga.....	80
3. Žmonių sauga.....	81
4. Elektrinio įrankio naudojimas ir elgesys su juo.....	82
5. Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir elgesys su juo.....	83
6. Klientų aptarnavimas.....	85
Sodo žirklių naudojimo saugos nurodymai .....	85
<b>Naudojimas</b> .....	<b>87</b>
Įtaisytojo akumuliatoriaus įkrovimas .....	87
Akumuliatoriaus įkrovos lygio patikra.....	89
Įjungimas ir išjungimas bei karpymas .....	89
<b>Techninė priežiūra, valymas ir laikymas</b> .....	<b>89</b>
Karpymo peilio išėmimas .....	90
<b>Šalinimas</b> .....	<b>91</b>
<b>Kompernaß Handels GmbH garantija</b> .....	<b>93</b>
<b>Priežiūra</b> .....	<b>96</b>
<b>Importuotojas</b> .....	<b>96</b>
<b>Atitikties deklaracijos originalo vertimas</b> .....	<b>97</b>
<b>Atsarginių dalių užsakymas</b> .....	<b>99</b>




## Ižanga

Sveikiname įsigijus naują įrankį. Pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikti svarbūs saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymai. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.


## Naudojimas pagal paskirtį

Įrankis skirtas šakoms, krūmams ir kitoms žaliosioms atliekoms karchyti. Bet koks kitoks įrankio naudojimas ar keitimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį ir gali kelti didelį pavojų. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už žalą, atsiradusią naudojant įrankį ne pagal paskirtį. Įrankis neskirtas komercinio naudojimo reikmėms.

## Piktogramų ant įrankio paaiškinimas

	Užsidėkite apsauginius akinius!
	Dėmesio! Aštrūs peiliai gali sužaloti. Rankas laikykite atokiai nuo peilio!
	Saugokite įrankį nuo lietaus ar drėgmės!



## Dalys

- 1 Įjungimo šviesos diodas
- 2 Akumulatoriaus šviesos diodai
- 3 Įkrovimo lizdas
- 4 Apsauginis jungiklis
- 5 Karpymo mygtukas
- 6 Veržlė
- 7 Karpymo peilis
- 8 Įjungimo / išjungimo jungiklis 
- 9 Veržliaraktis atviru galu
- 10 Geležtės įmautė
- 11 USB įkrovimo laidas

## Tiekiamas rinkinys

- 1 4 V akumulatorinės sodo žirkklės
- 1 USB įkrovimo laidas (su C tipo USB ir A tipo USB)
- 1 veržliaraktis atviru galu
- 1 permatoma geležtės įmautė
- 1 naudojimo instrukcija

## Techniniai duomenys

Vardinė įtampa	4 V  (nuolatinė įtampa)
Vardinis sukimosi greitis tuščiaja eiga	Maks. 21 000 min <sup>-1</sup>
Maks. karpymo geba	14 mm
Talpa	4 000 mAh
Akumulatorius (įtaisytas)	 LIČIO JONŲ
Elementų skaičius	1

## Spinduliuojamojo triukšmo vertė

Išmatuotoji triukšmo vertė nustatyta pagal standartą EN 62841.

Elektrinio įrankio įprastai skleidžiamas A svertinis triukšmo lygis nurodytas toliau.

Garso slėgio lygis  $L_{pA} = 69,5 \text{ dB}$

Neapibrėžtis  $K_{pA} = 3 \text{ dB}$

Garso galios lygis  $L_{WA} = 77,5 \text{ dB}$

Neapibrėžtis  $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

## Dėvėkite klausos apsaugos priemonę!

Vibracijų bendroji vertė  $a_{h,SG} < 2,5 \text{ m/s}^2$

Neapibrėžtis  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

## NURODYMAS

- ▶ Nurodytos vibracijų bendrosios vertės ir spinduliuojamojo triukšmo vertės išmatuotos standartiniu bandymų metodu ir gali būti naudojamos vienam elektriniam įrankiui palyginti su kitu.
- ▶ Nurodytomis vibracijų bendrosiomis vertėmis ir spinduliuojamojo triukšmo vertėmis taip pat galima vadovautis preliminariniai vertinant poveikį.

## ⚠ ĮSPĖJIMAS!

- ▶ Praktiškai naudojant elektrinį įrankį, spinduliuojamosios vibracijos ir spinduliuojamasis triukšmas gali skirtis nuo nurodytųjų verčių – tai priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo, o ypač nuo apdirbamo ruošinio rūšies.

**⚠ ĮSPĖJIMAS!**

- ▶ Įvertinus vibracijų poveikį praktinėmis naudojimo sąlygomis, būtina nustatyti saugos priemones naudotojui apsaugoti (čia reikia atsižvelgti į visas įrankio naudojimo ciklo dalis, pvz., laikotarpius, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, ir laikotarpius, kai įrankis įjungtas, tačiau veikia nenaudojamas).

**Bendrieji elektrinių įrankių naudojimo saugos nurodymai****⚠ ĮSPĖJIMAS!**

- ▶ Perskaitykite visus saugos ir kitus nurodymus, susipažinkite su paveikslėliais ir techniniais duomenimis, pridedamais prie šio elektrinio įrankio. Nesilaikant toliau pateikiamų nurodymų, kyla pavojus patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.

**Išsaugokite visus saugos ir kitus nurodymus – jų gali prireikti vėliau.**

Aprašant saugos nurodymus vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia į elektros tinklą (maitinimo laidu) jungiamus ir akumuliatoriais (be maitinimo laido) maitinamus elektrinius įrankius.

## 1. Darbo vietos sauga

- a) **Darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta.** Jei darbo zona netvarkinga ar neapšviesta, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio sprogioje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai įskelkia kibirkščių ir jos gali uždegti dulkes ar garus.
- c) **Dirbdami su elektriniu įrankiu, neleiskite artintis vaikams ar kitiems asmenims.** Atitraukus dėmesį, elektrinis įrankis gali tapti nevaldomas.

## 2. Elektros sauga

- a) **Elektrinio įrankio jungiamasis kištukas turi tiktai elektros lizdui. Jokiu būdu nekeiskite kištuko. Jei elektrinis įrankis įžemintas, nenaudokite adapterių.** Naudojant originalius kištukus ir tinkamus elektros lizdus sumažėja elektros smūgio pavojus.
- b) **Nesilieskite prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, šildymo įrenginių, viryklių ir šaldytuvų.** Kai kūnas įžemintas, padidėja elektros smūgio pavojus.
- c) **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgmės.** Į elektrinio įrankio vidų patekus vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.
- d) **Jungiamasis laidas neskirtas elektriniam įrankiui nešti, kabinti, taip pat tempti norint iš elektros lizdo ištraukti kištuką. Saugokite jungiamąjį laidą nuo karščio, aštrių briaunų ir slankių dalių, neištepkite jo alyva.** Apgadinus arba suraizgius jungiamuosius laidus padidėja elektros smūgio pavojus.
- e) **Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke naudokite tik darbui lauke skirtus ilginamuosius laidus.** Naudojant darbui lauke tinkamą ilginamąjį laidą sumažėja elektros smūgio pavojus.

- f) **Jei elektrinis įrankis neišvengiamai turi būti naudojamas drėgnoje aplinkoje, naudokite pažaidos srove valdomą jungtuvą.** Naudojant pažaidos srove valdomą jungtuvą sumažėja elektros smūgio pavojus.

### **3. Žmonių sauga**

- a) **Visada būkite atidūs, sutelkę dėmesį į tai, ką darote, ir laikykitės įprastų darbo su elektriniu įrankiu taisyklių. Nenaudokite elektrinių įrankių, jei pajutote nuovargį, vartojote narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų.** Menkiausias neapdairumas dirbant su elektriniu įrankiu gali būti sunkių sužalojimų priežastis.
- b) **Naudokite asmenines apsaugos priemones ir būtinai užsidėkite apsauginius akinius.** Elektrinio įrankio tipui ir jo naudojimo būdui tinkamos asmeninės apsaugos priemonės, pavyzdžiui, kaukė nuo dulkių, neslystanti saugioji avalynė, apsauginis šalmas ar klausos apsaugos priemonė, sumažina pavojų susižaloti.
- c) **Saugokitės, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Prieš jungdami elektrinį įrankį į elektros tinklą ir (arba) prie akumulatoriaus, prieš jį pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad elektrinis įrankis yra išjungtas.** Jei nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba į elektros tinklą įjungsite jau įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržliarakčius.** Besisukančioje elektrinio įrankio dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.
- e) **Venkite nenatūralios kūno padėties. Tvirtai stovėkite ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Taip geriau galėsite kontroliuoti elektrinį įrankį nenumatytomis aplinkybėmis.

- f) **Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plačių drabužių, būkite be papuošalų. Plaukus ir drabužius saugokite nuo slankiųjų dalių.** Slankiosios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
- g) **Jei prie įrankio galima prijungti dulkių siurbimo ar dulkių surinkimo įrenginius, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti.** Susiurbus dulkes, sumažėja dulkių keliamas pavojus.
- h) **Nesijauskite nepagrįstai saugūs ir būtinai laikykitės elektrinių įrankių naudojimo saugos taisyklių, net jei elektrinį įrankį naudojote daug kartų ir gerai mokate su juo dirbti.** Nerūpestingai elgdamiesi greitai galite sunkiai susižaloti.

#### **4. Elektrinio įrankio naudojimas ir elgesys su juo**

- a) **Venkite elektrinio įrankio perkrovų. Naudokite darbui tinkamą elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu darbą nurodytoje įrankio naudojimo srityje atliksite geriau ir saugiau.
- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, jei sugedo jo jungiklis.** Neįsijungiantis arba neišsijungiantis elektrinis įrankis kelia pavojų, ir įrankį reikia pataisyti.
- c) **Prieš reguliuodami, padėdami elektrinį įrankį ar keisdami papildomus darbo įrankius, ištraukite iš elektros lizdo kištuką ir (arba) išimkite išimamąjį akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė neleis elektriniam įrankiui netikėtai įsijungti.
- d) **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektrinio įrankio naudoti su juo nesusipažinusiems ar šių nurodymų neperskaičiusiems asmenims.** Elektriniai įrankiai kelia pavojų, jei juos naudoja patirties neturintys asmenys.

- e) **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius ir papildomus darbo įrankius. Patikrinkite, ar tinkamai veikia ir ar neužsikirtusios slankiosios dalys, ar nėra elektrinio įrankio veikimą bloginančių sulūžusių arba apgadintų dalių. Prieš naudodami elektrinį įrankį pasirinkite, kad sugedusios dalys būtų pataisytos.** Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriais ašmenimis rečiau įstringa, juos lengviau valdyti.
- g) **Elektrinį įrankį, priedus, papildomus darbo įrankius ir kt. naudokite vadovaudamiesi šiais nurodymais. Taip pat įvertinkite darbo sąlygas ir atliktiną darbą.** Elektrinius įrankius naudojant nenumatytais tikslais gali susidaryti pavojingų situacijų.
- h) **Rankenos ir suimamieji paviršiai turi būti sausi, švarūs ir neištepti alyva ar tepalu.** Jei rankenos ar suimamieji paviršiai slidūs, elektrinio įrankio negalėsite saugiai naudoti ir valdyti nenumatytomis situacijomis.

## **5. Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir elgesys su juo**

- a) **Akumuliatorius įkraukite tik gamintojo rekomenduojamais krovikliais.** Tam tikro tipo akumuliatoriams skirtą kroviklį naudojant kitokiems akumuliatoriams įkrauti gali kilti gaisras.
- b) **Elektrinius įrankius naudokite tik su jiems skirtais akumuliatoriais.** Naudojant kitokius akumuliatorius kyla pavojus susižaloti arba sukelti gaisrą.

- c) **Nenaudojamą akumuliatorių laikykite atokiai nuo sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių nedidelių metalinių daiktų, galinčių sujungti kontaktus.** Įvykus akumuliatoriaus kontaktų trumpajam jungimui kyla pavojus nusideginti arba sukelti gaisrą.
- d) **Iš netinkamai naudojamo akumuliatoriaus gali ištėkėti skysčio. Nesilieskite prie šio skysčio. Jei netyčia prisiliestumėte, nuplaukite skystį vandeniu. Jei skysčio patektų į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją.** Ištekėjęs akumuliatoriaus skystis gali sudirginti odą arba nudeginti.
- e) **Nenaudokite apgadinto arba pakeisto akumuliatoriaus.** Kaip veiks apgadinti arba pakeisti akumuliatoriai, neįmanoma numatyti, jie gali sukelti gaisrą, sprogti arba sužaloti.
- f) **Saugokite akumuliatorių nuo ugnies ir per aukštos temperatūros.** Ugnis arba aukštesnė nei 130 °C (265 °F) temperatūra gali sukelti sproгимą.
- g) **Vadovaukitės visais įkrovimo nurodymais ir niekada nekraukite akumuliatoriaus ar akumuliatorinio įrankio, jei temperatūra nėra naudojimo instrukcijoje nurodytose ribose.** Kraunant netinkamai arba neatsižvelgiant į leidžiamąsias temperatūros ribas, akumuliatorius gali sugesti, taip pat padidėja gaisro pavojus.



**ATSARGIAI! SPROGIMO PAVOJUS! Niekada nebandykite įkrauti neįkraunamųjų baterijų.**



**Saugokite akumuliatorių nuo karščio, taip pat, pavyzdžiui, nuo nuolatinės tiesioginės saulės šviesos, ugnies, vandens ir drėgmės. Kyla sprogo pavojus.**

## **6. Klientų aptarnavimas**

- a) **Elektrinį įrankį gali taisyti tik kvalifikuoti specialistai ir tik naudodami originalias atsargines dalis.** Taip užtikrinama, kad elektrinis įrankis išliks saugus.
- b) **Niekada netvarkykite sugedusių akumuliatorių.** Bet kokius akumuliatorių techninės priežiūros darbus gali atlikti tik gamintojas arba gamintojo įgaliotos klientų aptarnavimo tarnybos.

## **Sodo žirklių naudojimo saugos nurodymai**

- Niekada nenaudokite sodo žirklių su apgadintais karpymo peiliais.
- Sodo žirkles laikykite tik už izoliuotų suimamųjų paviršių, nes sodo žirklių karpymo peilis gali prisiliesti prie paslėptų elektros laidų. Sodo žirklių karpymo peiliams prisilietus prie laido su įtampa, ši gali persiduoti sodo žirklių atviroms metalinėms dalims ir naudotoją gali iš-tikti elektros smūgis.

- Visos kūno dalys turi būti atokiai nuo karpymo peilio. Karpymo peiliams judant nešalinkite nuopjovų ir nelaikykite karpomos medžiagos. Šalinami įstrigusias nuopjovas įsitikinkite, kad paleidimo jungiklis yra išjungtas. Įsitikinkite, kad nėra vielinių tvorų ar pašalinių daiktų, kuriuos naudojamos sodo žirkles gali užkliudyti.
- Peiliui sustojus, sodo žirkles neškite už rankenos ir stebėkite, kad nepaspaustumėte jungiklio. Tinkamai nešant sodo žirkles sumažėja pavojus jas netyčia įjungti ir susižaloti peiliu.
- Prieš gabendami sodo žirkles ar padėdami jas laikyti, visada užmaukite peilių įmautę. Tinkamai elgiantis su sodo žirklemis sumažėja pavojus susižaloti peiliu.
- Prieš pašalindami įstrigusias nuopjovas ar atlikdami įrankio techninės priežiūros darbus įsitikinkite, kad visi jungikliai yra išjungti, o akumulatorius yra išimtas arba atjungtas. Jei šalinant įstrigusias medžiagas sodo žirkles netikėtai įsijungs, galima sunkiai susižaloti.
- Visus maitinimo laidus patraukite iš karpymo zonos. Laidai gali slypėti gyvatvorėse bei krūmuose, ir peilis gali juos netyčia perkirpti.
- Nenaudokite sodo žirklių blogu oru, ypač jei gali kilti audra. Taip sumažės pavojus patirti žaibo smūgį.
- Patikrinkite, ar šakose ir krūmuose nėra pašalinių daiktų, pvz., vielinių tvorų ir paslėptų laidų.
- Tinkamai laikykite sodo žirkles, pvz., abiem rankomis, jei yra dvi rankenos.
- Sodo žirkles skirtos darbams, kuriuos atlikdamas naudotojas stovi ant žemės, o ne ant kopėčių ar kokio nors kito nestabilaus atraminio paviršiaus.

- Prieš naudodamas sodo žirkles naudotojas turėtų įsitikinti, ar visų slankiųjų dalių (pvz., pailginto koto ir pasukimo detalės) esamas (-i) blokavimo įtaisas (-ai) yra užblokuotas (-i).
- Dėmesio! Išjungus variklį, karpymo priemonė ir toliau juda.
- Įspėjimas! Pasirūpinkite, kad pašaliniai žmonės būtų atokiai! Stebėkite ir vaikus bei naminius gyvūnus.
- Įrankio niekada neleiskite naudoti vaikams, silpnesnių fizinių, jutiminių arba protinių gebėjimų ar mažai patirties ir žinių turintiems asmenims, taip pat asmenims, nesusipažinusiems su šia instrukcija.
- Naudodami avėkite tvirtą avalynę ir mūvėkite ilgias kelnes.

## **Naudojimas**

- **Niekada nenaudokite įrankio ne pagal paskirtį, naudokite jį tik su originaliomis dalimis ir originaliais priedais.** Naudojant kitokias nei naudojimo instrukcijoje rekomenduojamas dalis ar kitus priedus, gali kilti pavojus susižaloti.

## **Įtaisytojo akumulatoriaus įkrovimas**

### **⚠ ĮSPĖJIMAS!**

- ▶ Apgadinę įkrovimo laidą arba jungtis, kreipkitės į įgaliotuosius specialistus arba klientų aptarnavimo tarnybą, kad jį / jas pakeistų.
- ▶ Saugokite įkrovimo laidą nuo karštų paviršių ir aštrių briaunų.
- ▶ Pasirūpinkite, kad įkrovimo laidas nebūtų labai įtemptas arba sulenktas.

## ĮSPĖJIMAS!

- ▶ Įrankį įkraukite tik kartu tiekiamu įkrovimo laidu.
- ▶ Nekraukite įrankio prijungę prie asmeninio ar nešiojamojo kompiuterio USB jungties.
- ▶ Vidinį įrankio akumuliatorių įkraukite tik sausose patalpose.

## NURODYMAS

- ▶ Naują arba ilgai nenaudotą akumuliatorių prieš naudojant pirmą kartą arba prieš naudojant pakartotinai būtina įkrauti. Akumuliatorius visiškai įsikrauna tik maždaug po 3–5 įkrovimo ciklų.

### Įkrovimo pradžia

- ◆ USB įkrovimo laidą **11** C tipo USB kištuką įkiškite į įrankio įkrovimo lizdą **3**.
- ◆ USB įkrovimo laidą **11** A tipo USB kištuką prijunkite prie USB maitinimo bloko (5 V, ≤2 A).
- ◆ USB maitinimo bloką prijunkite prie srovės šaltinio.

Akumuliatorius yra įkrautas, kai matomi RAUDONAS / ORANŽINIS / ŽALIAS akumuliatoriaus šviesos diodai **2**.

### Įkrovimo pabaiga

- ◆ Atjunkite USB maitinimo bloką nuo srovės šaltinio.
- ◆ USB įkrovimo laidą **11** ištraukite iš įrankio įkrovimo lizdo **3**.

## ATSARGIAI!


- ▶ Niekada nebandykite įkrauti akumuliatoriaus antrą kartą iškart po to, kai jį įkrovėte. Kyla akumuliatoriaus perkrovos pavojus.

## Akumulatoriaus įkrovos lygio patikra

Kai įrankis įjungtas, įkrovos lygį ir (arba) likutinę galią akumulatoriaus šviesos diodai **2** parodo taip:  
RAUDONAS / ORANŽINIS / ŽALIAS = didžiausia įkrova  
RAUDONAS / ORANŽINIS = vidutinė įkrova  
RAUDONAS = maža įkrova – akumuliatorių būtina įkrauti

## Įjungimas ir išjungimas bei karpymas

### Įjungimas

- ◆ Paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį  **8**.  
Įjungimo šviesos diodas **1** šviečia.

### Išjungimas

- ◆ Iš naujo paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį  **8**.  
Įjungimo šviesos diodas **1** užgessta.

### Karpymas

- ◆ Kerpamą medžiagą pakiškite po karpymo peiliu **7**.
- ◆ Laikydami nuspaustą apsauginį jungiklį **4**, paspauskite karpymo mygtuką **5**. Karpymo peilis **7** nusileidžia. Atleidus karpymo mygtuką **5**, karpymo peilis **7** vėl grįžta į pradinę padėtį.

## Techninė priežiūra, valymas ir laikymas

- Kai įrankį norite padėti laikyti ar gabenti, uždėkite ant jo geležtės įmautę **10**.
- Kas kartą panaudoję pašalinkite nuo įrankio nešvarumus. Tam naudokite sausą šluostę.
- Įrankį padėdami ilgesniam laikui ar paėmę ilgesnį laiką nenaudotą įrankį, visiškai įkraukite akumuliatorių.

## /// PARKSIDE®

- Ilgesnį laiką laikant nenaudojamą ličio jonų akumuliatorių, reikia reguliariai tikrinti jo įkrovos lygį. Tinkamiausias įkrovos lygis yra nuo 50 iki 80 %. Geriausia akumuliatorių laikyti vėsioje ir sausoje aplinkoje.

### ĮSPĖJIMAS!

- Įrankius gali taisyti klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojas arba kvalifikuotas elektrikas ir tik naudodamas originalias atsargines dalis. Taip užtikrinama, kad įrankis išliks saugus.
- Niekada nelaikykite išsikrovusio įrankio. Ilgesnį laiką laikant išsikrovusį įrankį, akumuliatorius visam laikui gali būti sugadintas.
- Prieš tvarkydami, įrankį kas kartą išjunkite.

## Karpymo peilio išėmimas

- ◆ Kartu tiekiamu veržliarakčiu atviru galu **9** atlaisvinkite veržlę **6** tiek, kad ją galėtumėte nuimti.
- ◆ Išimkite karpymo peilį **7**.
- ◆ Įdėkite atvirkštine seka.

## NURODYMAS

- ▶ Neišvardytų atsarginių dalių (pvz., priedų) galite užsisakyti paskambinę į mūsų skambučių centrus.

## Šalinimas



### **Elektrinių įrankių neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis!**

Greta esantis perbrauktos ratukinės šiukšlių dėžės ženklas reiškia, kad šiam gaminiui taikoma Europos Sąjungos direktyva 2012/19/EU. Šioje direktyvoje nurodoma, kad, pasibaigus naudojimo laikotarpiui, šio įrankio negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis; jį reikia pristatyti į tam skirtą surinkimo vietą, perdirbimo centrą arba atliekų šalinimo įmonę.

**Jums šalinimas yra nemokamas. Saugokite aplinką ir tinkamai išmeskite įrankį.**

### **Informacija Vokietijos rinkai**

Įsigydami naują prietaisą galite pasinaudoti teise atitinkamą naudotą prietaisą grąžinti pardavėjui. Elektros ir elektroninės įrangos pardavėjai bei maisto produktų pardavėjai, nuolat prekiaujantys elektros ir elektronine įranga, privalo nemokamai priimti daugiausia tris naudotus prietaisus net ir neperkant naujo prietaiso, jeigu naudotų prietaisų nė vienas matmuo neviršija 25 cm. LIDL suteikia galimybę prietaisus tiesiai grąžinti filialuose ir prekyvietėse.

Jei nenaudojamame prietaise yra asmens duomenų, prieš grąžindami prietaisą patys privalote juos pašalinti.



Kaip dar galite išmesti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.



Li-ion

## Akumuliatorių neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis!

Sugedę arba panaudoti akumulatoriai pagal Direktyvą 2006/66/EC turi būti perdirbami. Su baterijomis / akumulatoriais reikia elgtis kaip su specialiosiomis atliekomis, todėl baterijas / akumulatorius saugant aplinką turi pašalinti atitinkamos tarnybos (prekybininkai, specializuotos prekybos įmonės, viešosios savivaldybės tarnybos, komercinės atliekų šalinimo įmonės). Baterijose / akumulatoriuose gali būti nuodingų sunkiųjų metalų.

Todėl baterijų / akumuliatorių neišmeskite su buitinėmis atliekomis, o pristatykite juos į atskirą surinkimo vietą. Išmeskite tik išsikrovusias baterijas / akumulatorius.

Jei tik įmanoma tai padaryti nesuardant naudoto prietaiso, išimkite senas baterijas arba akumulatorius bei lempas prieš atiduodami naudotą prietaisą pašalinti ir pristatykite juos į atskirą surinkimo punktą. Jei akumulatoriai įmontuoti ir jų neįmanoma išimti, šalinant reikia informuoti, kad prietaise yra akumulatorius.

**Šiame prietaise neišimamai įmontuoto akumulatoriaus negalima išimti ir išmesti.**



Pakuotė pagaminta iš aplinką tausojančių medžiagų, kurias galite pristatyti į vietos perdirbimo įmones.



Pakuotę išmeskite saugodami aplinką. Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklavinimą ir prireikus jas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b): 1–7: plastikai, 20–22: popierius ir kartonas, 80–98: sudėtinės medžiagos.

## Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Jei tiekiamame rinkinyje yra, „X12V Team“ ir „X20V Team“ serijos akumuliatorių blokams taip pat suteikiama 3 metų garantija nuo įsigijimo datos. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

### **Garantijos teikimo sąlygos**

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisysime, pakeisime arba grąžinsime sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

### **Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija**

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytomis dalimis. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

### **Garantijos aprėptis**

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Garantija netaikoma įprastai dylančioms gaminio dalims, priskiriamoms prie susidėvinčių dalių kategorijos, pvz., pjovimo diskams, atsarginėms geležtėms, šlifavimo popieriui ir t. t., taip pat lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių arba iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

## Garantija negalioja

- įprastai sumažėjus akumulatoriaus talpai,
- jei gaminys naudojamas komerciniams tikslams,
- jei klientas apgadina arba pakeičia gaminį,
- jei nesilaikoma saugos ir techninės priežiūros nurodymų arba jei gaminys netinkamai valdomas,
- stichinių nelaimių padarytai žalai.

## Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet koku klausimu dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (IAN) 478560\_2410.
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų gaminio veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių arba pasinaudokite mūsų pasiteiravimo forma, kurią rasite svetainės [parksidediy.com](http://parksidediy.com) kategorijoje „Priežiūra“.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Svetainėje parkside-diy.com galite susipažinti su šiuo ir daugybe kitų vadovų bei juos atsiųsti. Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į parkside-diy.com. Pasirinkite savo šalį ir pasinaudodami paieškos laukeliu susiraskite naudojimo instrukcijas. Įvedę gaminio numerį (IAN) 478560\_2410, rasite savo gaminio naudojimo instrukciją.

## Priežiūra

LT **Priežiūra Lietuva**

Tel. 880 033 062

Pasiteiravimo forma svetainėje parkside-diy.com

IAN 478560\_2410

## Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisieki su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VOKIETIJA

www.kompernass.com

## **Atitikties deklaracijos originalo vertimas**

Mes, „KOMPERNASS HANDELS GMBH“, ir už dokumento pateiktą atsakingas asmuo Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUMAS, VOKIETIJA, pareiškiame, kad šis gaminys atitinka toliau nurodytus standartus, norminius dokumentus ir EB direktyvas:

**Mašinų direktyvą (2006/42/EC)**

**Elektromagnetinio suderinamumo direktyvą  
(2014/30/EU)**

**Pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo direktyvą  
(2011/65/EU)\***

\* Visą atsakomybę už šią atitikties deklaraciją prisiima gamintojas. Pirmiau aprašytas deklaruojamas gaminys atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EU dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo.

### **Taikomi darnieji standartai**

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

(PPP 58100C:2023)

# /// PARKSIDE®

---

**Įrankio tipas:** 4 V akumuliatorinės sodo žirklys PGSA 14 A1

**Pagaminimo metai:** 2025-02

**Serijos numeris:** IAN 478560\_2410

Bochumas, 2024-11-29



Semi Uguzlu

- Kokybės vadovas -

Tobulinant gaminį, gali būti techninių pakeitimų.

## Atsarginių dalių užsakymas

Atsarginių šio gaminio dalių visada galite patogiai užsisakyti internetu adresu [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



Savo išmaniuoju telefonu ar planšetiniu kompiuteriu nuskaitykite QR kodą.

Šis QR kodas jus nukreips tiesiai į mūsų svetainę, kurioje galėsite peržiūrėti mūsų turimas atsargines dalis ir jų užsisakyti.

### NURODYMAS

- ▶ Jei internetu jums užsisakyti neparanku, telefonu arba el. paštu galite kreiptis į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą.
- ▶ Užsisakydami visada nurodykite ir gaminio numerį (IAN) 478560\_2410.
- ▶ Atminkite, kad ne visose šalyse, į kurias tiekiamas gaminy, atsarginių dalių galima užsisakyti internetu.



# Sisukord

<b>Sissejuhatus.....</b>	<b>102</b>
Sihipärane kasutamine .....	102
Varustus .....	103
Tarnekomplekt.....	103
Tehnilised andmed .....	103
<b>Elektritööriistade üldised ohutusjuhised .....</b>	<b>105</b>
1. Ohutus töökohal.....	105
2. Elektriohutus .....	106
3. Inimeste ohutus.....	107
4. Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine .....	108
5. Akutööriista kasutamine ja käsitsemine .....	109
6. Teenindus .....	111
Aialõikurite ohutusjuhised .....	111
<b>Käsitsemine .....</b>	<b>113</b>
Integreeritud aku laadimine .....	113
Akuseisundi lugemine .....	114
Sisse- ja väljalülitamine/lõikamine.....	114
<b>Hooldamine, puhastamine ja ladustamine.....</b>	<b>115</b>
Lõiketera eemaldamine .....	116
<b>Jäätmekäitlus .....</b>	<b>116</b>
<b>Kompernaß Handels GmbH garantii.....</b>	<b>118</b>
<b>Teenindus .....</b>	<b>121</b>
<b>Importija .....</b>	<b>121</b>
<b>Algse vastavusdeklaratsiooni tõlge.....</b>	<b>122</b>
<b>Varuosade tellimine.....</b>	<b>124</b>




## Sissejuhatus

Õnnitleme teid uue seadme ostu puhul. Te otsustasite sellega kvaliteetse toote kasuks. Kasutusjuhend on selle toote osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Tutvuge enne toote kasutamist kõikide käsitus- ja ohutusjuhistega. Kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil ja nimetatud kasutusvaldkondades. Andke toote edasiandmisel kolmandatele isikutele kõik dokumendid kaasa.

## Sihipärane kasutamine

Seade on ette nähtud okste, pöösaste ja muude haljaslõikmete lõikamiseks. Igasugune muu kasutamine või seadme muutmine on mittesihipärane ja kätkeb endas olulisi õnnetusohtusid. Mittesihipärasest kasutamisest tulenevate kahjude korral tootja ei vastuta. Seade ei ole ette nähtud töenduslikuks kasutamiseks.

## Seadmel olevate piktogrammide selgitused

	Kandke kaitseprille!
	Tähelepanu! Teravatest teradest tulenev vigastusoht. Hoidke käed terast eemal!
	Kaitske seadet vihma või niiskuse eest!



## Varustus

- 1 Sisselülitus-LED
- 2 Aku-LED
- 3 Laadimispesa
- 4 Turvalüliti
- 5 Lõikeklahv
- 6 Mutter
- 7 Lõikekera
- 8 Sees-/Väljas-lüliti 
- 9 Lehtvõti
- 10 Terakaitse
- 11 USB-laadimiskaabel

## Tarnekomplekt

- 1 4 V aku-aiakäärid
- 1 USB-laadimiskaabel (USB tüüp C - USB tüüp A)
- 1 lehtvõti
- 1 läbipaistev terakaitse
- 1 kasutusjuhend

## Tehnilised andmed

Nominaalpinge	4 V  (alalispinge)
Nominaalne tühikäigu pöörlemissagedus	Max 21 000 p/min
Maksimaalne lõikejõudlus	14 mm
Mahtuvus	4000 mAh
Aku (integreeritud)	 LIITIUMIOON
Elemendid	1

## Müra emissiooniväärtus

Müra mõõteväärtus määratud vastavalt standardi EN 62841 nõuetele.

Elektritööriista A-korreksiooniga müratase on tüüpiliselt:

Helirõhu tase  $L_{pA} = 69,5 \text{ dB}$

Määramatus  $K_{pA} = 3 \text{ dB}$

Helivõimsuse tase  $L_{WA} = 77,5 \text{ dB}$

Määramatus K  $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

## Kandke kuulmiskaitsevahendit!

Vibratsiooni koguväärtus  $a_{h,SG} < 2,5 \text{ m/s}^2$

Määramatus  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

## JUHIS

- ▶ Toodud vibratsiooni koguväärtused ja toodud müra emissiooniväärtused on mõõdetud standardse kontrollmeetodi järgi ja neid võib kasutada ühe elektritööriista võrdlemiseks teisega.
- ▶ Toodud vibratsiooni koguväärtusi ja toodud müra emissiooniväärtusi saab kasutada ka koormuse ajutiseks hindamiseks.

## ⚠ HOIATUS!

- ▶ Vibratsiooni- ja müraemissioonid võivad elektritööriista tegeliku kasutamise ajal toodud väärtustest erineda, olenevalt viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse, eelkõige sellest, millist liiki detaili töödeldakse.

**⚠ HOIATUS!**

- ▶ Töötaja kaitseks on vajalik rakendada ohutusmeetmeid, mis põhinevad vibratsioonikoormuse hinnangul tegelike kasutustingimuste ajal (siinjuures tuleb arvestada töötükli kõiki osi näiteks aegu, kui elektritööriist on välja lülitatud ja selliseid, kui see on küll sisse lülitatud aga töötab ilma koormuseta).

**Elektritööriistade üldised ohutusjuhised****⚠ HOIATUS!**

- ▶ Lugege kõik sellele elektritööriistale lisatud ohutusjuhised, instruktsioonid, joonised ja tehnilised andmed läbi. Järgnevate instruktsioonide eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

**Hoidke kõik ohutusjuhised ja instruktsioonid hilisemaks kasutamiseks alles.**

Ohutusjuhistes kasutatud mõiste „Elektritööriist“ tähendab võrgust käitatavaid elektritööriistu (võrgukaabliga) ja akuga käitatavaid elektritööriistu (ilma võrgukaablita).

**1. Ohutus töökohal**

- Hoidke oma töösoon puhas ja hästi valgustatud.** Korralagedus ja valgustamata töösoonid võivad põhjustada õnnetusi.
- Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus keskkonnas, milles leidub põlevaid vedelikke, gaase või tolme.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.

- c) **Hoidke lapsed ja teised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal. Tähelepanu hajumisel võite kaotada elektritööriista üle kontrolli.**

### **2. Elektriohutus**

- a) **Elektritööriista ühenduspistik peab sobima pistikupessa. Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Ärge kasutage adapterpistikuid koos kaitsemaandusega elektritööriistadega. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.**
- b) **Vältige keha kokkupuutumist maandatud pindadega nagu nt torudel, küttesüsteemidel, pliitidel ja külmpappidel. Kui teie keha on maandatud, esineb kõrgendatud elektrilöögi risk.**
- c) **Hoidke elektritööriistad vihmast või niiskusest eemal. Vee sissetungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi riski.**
- d) **Ärge kasutage ühenduskaablit mittesihipäraselt elektritööriista kandmiseks, riputamiseks või pistiku pistikupesast välja tõmbamiseks. Hoidke ühenduskaabel kuumusest, õlist, teravatest servadest või liikuvatest osadest eemal. Kahjustatud või sassis ühenduskaablid suurendavad elektrilöögi riski.**
- e) **Kui töotate elektritööriistaga väljas, kasutage ainult ka välistingimustes kasutada lubatud pikenduskaableid. Välistingimustesse sobiva pikenduskaabli kasutamine vähendab elektrilöögi riski.**
- f) **Kui elektritööriista kasutamine niiskes keskkonnas ei ole välditav, kasutage rikkevoolukaitselüliti. Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi riski.**

### 3. Inimeste ohutus

- a) **Olge tähelepanelikud, jälgige mida te teete ja töötage elektritööriistaga arukalt. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus elektritööriista kasutamisel võib tekitada tõsiseid vigastusi.
- b) **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Isikukaitsevahendite nagu tolumumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendi kandmine, olenevalt elektritööriista liigist ja kasutamisest, vähendab vigastuste riski.
- c) **Vältige soovimatut kasutuselevõtmist. Enne kui ühendate elektritööriista vooluvõrku ja/või akuga, võtate selle kätte või kannate seda, veenduge, et elektritööriist on välja lülitatud.** Kui teil on elektritööriista kandmisel sõrm lülitil või kui ühendate elektritööriista sisselülitatud olekus vooluvõrku, võib see põhjustada õnnetusi.
- d) **Enne kui lülitate elektritööriista sisse, eemaldage seadistusinstrumendid või mutrivõti.** Elektritööriista pöörlevas osas asuv instrument või võti võib tekitada vigastusi.
- e) **Vältige ebanormaalset kehahoiakut. Tagage ohutu asend ja hoidke igal ajal tasakaalu.** Sellega saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) **Kandke sobivat riietust. Ärge kandke laia riietust või ehteid. Hoidke juuksed ja riietus liikuvatest osadest eemal.** Liikuvad osad võivad lahtise riietuse, ehted või pikad juuksed kaasa haarata.

- g) Kui monteeritakse tolmuäratõmbe- ja tolmu kogumisseadised, tuleb need külge ühendada ja neid tuleb õigesti kasutada. Tolmuäratõmbe kasutamine võib vähendada tolmust tulenevaid ohte.
- h) Ärge olge endas liiga kindlad ja eirake elektritööriistade ohutusreegleid, seda ka siis, kui te pärast mitmekordset kasutamist elektritööriista juba tunnete. Tähelepanematu tegutsemine võib sekundi murdosade jooksul põhjustada raskeid vigastusi.

### 4. Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine

- a) Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage oma töö jaoks ettenähtud elektritööriista. Sobiva elektritööriistaga töötate paremini ja ohutumalt toodud võimsusvahemikus.
- b) Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on defektne. Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ja tuleb remontida.
- c) Enne seadme seadistamist, instrumentide vahetamist või elektritööriista ärapanekut tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage äravõetav aku. See ettevaatusabinõu takistab elektritööriista soovimatut käivitumist.
- d) Hoidke mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas. Ärge laske elektritööriista kasutada isikutel, kes ei ole sellega tuttav või kes pole käesolevaid instruktsioone lugenud. Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenematud isikud.

- e) **Hooldage elektritööriistu ja instrumente hoolikalt.** Kontrollige, kas liikuvad osad talitlevad laitmatult ja ei kiilu kinni, kas osad on murdunud või nii kahjustatud, et elektritööriista talitus on piiratud. Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist remontida. Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud elektritööriistades.
- f) **Hoidke löikeinstrumendid teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud teravate löikeservadega löikeinstrumendid kiiluvad vähem kinni ja neid on kergem juhtida.
- g) **Kasutage elektritööriista, instrumenti, instrumente jne vastavalt käesolevatele instruktsioonidele.** Arvestage sealjuures töötingimusi ja sooritatavat tegevust. Elektritööriistade kasutamine ettenähtud kasutusotstarbest erineval viisil võib tekitada ohtlikke olukordi.
- h) **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad, puhtad ning õlist ja määrdest vabad.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda ohutut käsitsemist ja kontrolli elektritööriista üle ettenägematutes olukordades.

## **5. Akutööriista kasutamine ja käsitsemine**

- a) **Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatavate laadimisseadmetega.** Teatud kindlat liiki akude jaoks sobiva laadimisseadme korral esineb tuleoht, kui seda kasutatakse teiste akudega.
- b) **Kasutage elektritööriistades ainult nende jaoks ettenähtud akusid.** Teiste akude kasutamine võib tekitada vigastusi ja tuleohtu.

## /// PARKSIDE®

- c) Hoidke mittekasutatavad akud eemal kirjaklambri-  
test, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või  
teisest väikestest metallesemetest, mis võivad põh-  
justada kontaktide sildamist. Akukontaktide vahelise  
lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.
- d) Vale kasutamise korral võib vedelik akust välja tun-  
gida. Vältige sellega kokkupuutumist. Juhuslikul  
kokkupuutumisel loputage veega. Kui vedelik sattub  
silma, pöörduge täiendavalt arsti poole. Väljatungiv  
akuvedelik võib tekitada nahaärritusi või põletusi.
- e) Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akut.  
Kahjustatud või muudetud akud võivad talitleda ettear-  
vamatult ning tekitada tulekahju, plahvatust või vigas-  
tusohu.
- f) Ärge laske akule mõjuda tuel või kõrgetel tempe-  
ratuuridel. Tuli või temperatuurid üle 130 °C (265 °F)  
võivad põhjustada plahvatuse.
- g) Järgige kõiki laadimise instruksioone ja ärge mitte  
kunagi laadige akut või akutööriista väljaspool  
kasutusjuhendis märgitud temperatuurivahemikku.  
Vale laadimine või laadimine väljaspool lubatud tem-  
peratuurivahemikku võib rikkuda akut ja suurendada  
tuleohtu.



**ETTEVAATUST! PLAHVATUSOHT!** Ärge mitte  
kunagi laadige mittelaetavaid patareisid.



**Kaitske akut kuumuse, nt ka  
kestva päikesekiirguse, tule, vee ja niiskuse eest.  
Esineb plahvatusoht.**

## 6. Teenindus

- a) **Laske oma elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosadega.** Sellega tagatakse, et elektritööriista ohutus säilib.
- b) **Ärge mitte kunagi hooldage kahjustatud akusid.** Akude kogu hooldust peaksid tegema ainult tootja või volitatud klienditeenindusasutused.

## Aialõikurite ohutusjuhised

- Ärge mitte kunagi käitage aialõikurit kahjustatud lõiketeradega.
- Hoidke aialõikurit ainult isoleeritud haardepindadest, sest aialõikuri lõiketera võib puudutada varjatud voolukaableid. Kui aialõikuri lõiketerad puutuvad vastu „pingestatud“ kaablit, võivad aialõikuri katteta metallosad olla pinge all, mis võib kasutajale tekitada elektrilöögi.
- Hoidke kõik kehaosad lõiketerast eemal. Kui lõiketerad liiguvad, siis ärge eemaldage lõikmeid ja ärge hoidke lõigatavat materjali kinni. Veenduge, et päästiklüliti on välja lülitatud, kui te eemaldate kinnikiilunud lõikmeid. Veenduge, et ei ole traataedu ega võorkehasid, mida aialõikur võib käitamise ajal haarata.
- Kandke aialõikurit käepidemest seisva tera korral ja jälgige, et te ei vajuta lülitit. Aialõikuri õige kandmine vähendab soovimatut käituse ja selle tõttu tera poolt põhjustatava vigastuse ohtu.
- Tõmmake aialõikuri transportimisel või hoiustamisel alati kate teradele. Aialõikuri sihipärane kasutamine vähendab vigastusohtu teraga.

- Veenduge, et enne kinnikiilunud lõikmete eemaldamist või masina hooldust on kõik lülitid välja lülitatud ja aku eemaldatud või välja lülitatud. Aialõikuri ootamatu käitamine kinnikiilunud materjali eemaldamisel võib tekitada tõsiseid vigastusi.
- Hoidke kõik võrgukaablid lõikepiirkonnast eemal. Kaablid võivad olla hekkides ja põösastes varjatud ning nendesse võidakse lõigata teraga kogemata sisse.
- Ärge kasutage aialõikurit halva ilma, eelkõige mitte äikeseohtu korral. See vähendab välgutabamuse ohtu.
- Kontrollige, et okstes ja põösastes ei oleks võõraid objekte, nt traataedu ja varjatud kaableid.
- Hoidke aialõikurit õigesti, nt mõlema käega, kui kaks käepidet on olemas.
- Aialõikur on ette nähtud töödeks, mille korral töötaja seisab maapinnal ja mitte redelil või mõnel muul ebaseabiilsel seisupinnal.
- Kasutaja peaks enne aialõikuri kasutamist veenduma, et igasuguste liikuvate osade (nt pikendatud varre ja pööramiselemendi), kui need on olemas, lukustusseadis(ed) asub või asuvad lukustusasendis.
- Tähelepanu! Lõikevahend liigub pärast mootori väljalülitamist edasi.
- Hoiatus! Hoidke kõrvalseisjad eemal! Jälgige ka lapsi ja koduloomi.
- Ärge andke masinat mitte kunagi laste, piiratud kehaliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikute või puuduliku kogemuse ja puudulike teadmistega isikute või käesolevat juhendit mittetundvate isikute kätte.
- Kandke kasutamisel tugevaid jalatseid ja pikki pükse.

## Käsitsemine

- Ärge mitte kunagi kasutage seadet mittesihipäraselt ja kasutage ainult originaalosi/-tarvikuid. Muude kui kasutusjuhendis soovitatud osade või teiste tarvikute kasutamine võib tähendada teile vigastusohtu.

## Integreeritud aku laadimine

### HOIATUS!

- ▶ Laske laadimiskaabli või ühenduste kahjustamisel need volitatud spetsialistil või klienditeenindusel vahetada.
- ▶ Kaitske laadimiskaablit kuumade pindade ja teravate servade eest.
- ▶ Jälgige, et laadimiskaabel ei ole pingul või seda ei murta.
- ▶ Kasutage seadme laadimiseks ainult tarnekomplekti kuuluvat laadimiskaablit.
- ▶ Ärge laadige seadet personaalarvuti või sülearvuti USB-liitmikust.
- ▶ Laadige seadme sisemist akut ainult kuivades siseruumides.

### JUHIS

- ▶ Uus või pikka aega kasutamata aku tuleb enne esimest/uuesti kasutamist täis laadida. Aku saavutab oma täieliku mahtuvuse umbes 3–5 laadimistsükli järel.

## Laadimistoimingu käivitamine

- ◆ Ühendage USB-laadimiskaabli ① C-tüüpi USB-pistik seadme laadimispesaga ③.

## /// PARKSIDE®

♦ Ühendage USB-laadimiskaabli ① A-tüüpi USB-pistik USB-võrguplokiga (5 V, ≤2 A).

♦ Ühendage USB-võrguplokk vooluallikaga.

Aku on laetud, kui aku-LED ② näit on PUNANE/ORANŽ/ROHELINE.

### Laadimistoimingu lõpetamine

♦ Lahutage USB-võrguplokk vooluallikast.

♦ Lahutage USB-laadimiskaabel ① seadme laadimispestast ③.

### ETTEVAATUST!

► Ärge mitte kunagi laadige akut vahetult pärast laadimistoimingu teist korda. Esineb aku ülelaadimise oht.

### Akuseisundi lugemine

Seisundit või jääkvõimsust kuvatakse sisselülitatud seadmel aku-LEDidega ② järgmiselt:

PUNANE/ORANŽ/ROHELINE = maksimaalne laetus

PUNANE/ORANŽ = keskmine laetus

PUNANE = nõrk laetus – laadige akut

### Sisse- ja väljalülitamine/lõikamine

#### Sisselülitamine

♦ Vajutage Sees-/Väljas-lülitit  ⑧.  
Sisselülitus-LED ① põleb.

#### Väljalülitamine

♦ Vajutage uuesti Sees-/Väljas-lülitit  ⑧.  
Sisselülitus-LED ① kustub.

## Lõikamine

- ◆ Paigutage lõigatav materjal lõiketera **7** alla.
- ◆ Hoidke turvalülitit **4** vajutatult ja vajutage lõikeklahvi **5**. Lõiketera **7** laskub alla. Lõikeklahvi **5** vabastamisel liigub lõiketera **7** uuesti lähteasendisse tagasi.

## Hooldamine, puhastamine ja ladustamine

- Kui soovite seadet ladustada või transportida, paigaldage terakaitse **10** seadmele.
- Eemaldage seadmelt mustus pärast iga kasutamist. Kasutage selleks kuiva lappi.
- Teostage pikema mittekasutamise alguses ja lõpus aku täielik laadimistoiming.
- Kui liitiumioonakut tuleb ladustada pikemat aega, tuleb regulaarselt kontrollida selle laetustaset. Optimaalne laetustase on vahemikus 50 kuni 80%. Optimaalne ladustuskliima on jahe ja kuiv.

### HOIATUS!

- Laske oma seadmeid remontida teenindusettevõttel või elektrikalisikul ja ainult originaalvaruosi kasutades. Sellega tagatakse, et seadme ohutus säilib.
- Ärge mitte kunagi ladustage seadet tühjenenud olekus. Pikem tühjenenud olekus ladustamine võib tekitada akule püsivaid kahjustusi.
- Lülitage enne kõikide tööde teostamist seadmel seade välja.

## Lõiketera eemaldamine

- ◆ Lõdvestage tarnekomplekti kuuluva lehtvõtme ⑨ abil mutrit ⑥, kuni selle saab vabastada.
- ◆ Eemaldage lõiketera ⑦.
- ◆ Paigaldamine toimub vastupidises järjekorras.

### JUHIS

- ▶ Loetelust puuduvaid varuosi (nagu nt tarvikuid) saate tellida meie kõnekeskuse kaudu.

## Jäätmekäitlus



**Ärge visake elektritööriistu olmejäätmete hulka!**

Kõrvalolev ratastega prügikonteineri läbikriiputatud sümbol näitab, et selle seadme kohta kehtib direktiiv 2012/19/EU. See direktiiv sätestab, et kasutusaja lõppedes ei tohi seda seadet käidelda tavalise olmeprügi hulgas, vaid see tuleb anda spetsiaalsetesse kogumiskohtadesse, taaskasutuskeskustesse või jäätmekäitlusettevõttesse.

**See jäätmekäitlus on teile tasuta. Säätke keskkonda ja käideldge nõuetekohaselt.**

Kui teie seade sisaldab isikuandmeid, vastutate ise nende kustutamise eest enne kasutatud seadme tagasiandmist.



Kasutatud toodete täiendavate jäätmekäitluse võimaluste kohta saate teavet oma valla- või linnavalitsusest.



### Ärge visake akusid olmejäätmete hulka!

Defektsed või kasutatud akud tuleb vastavalt direktiivile 2006/66/EC taaskasutada. Patareisid/akusid tuleb käsitleda ohtlike jäätmetena ja nende jäätmekäitlus tuleb seetõttu vastavates kohtades (müügiesindaja, erikauplus, avalikud kommunaalasutused, töenduslikud jäätmekäitlusettevõtted) teostada keskkonnasõbralikult. Patareid/akud võivad sisaldada mürgiseid raskmetalle.

Ärge visake patareisid/akusid seetõttu olmejäätmete hulka, vaid viige need eraldi kogumiskohta. Andke patareid/akud tagasi ainult tühjana.

Kui ilma kasutatud seadet purustamata on võimalik, siis eemaldage vanad patareid või akud ning lambid enne kasutatuid seadme jäätmekäitlusse tagasiandmist välja ja suunake need eraldi kogumisse. Püsivalt paigaldatud akude korral tuleb jäätmekäitlusel viidata, et seade sisaldab akut.

**Selle seadme püsivalt paigaldatud akut ei saa jäätmekäitluseks eemaldada.**



Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mille saate suunata kohalike taaskasutuskeskuste kaudu jäätmekäitlusse.



Käideldge pakend keskkonnasõbralikult. Jälgige erinevate pakkematerjalide tähistusi ja vajadusel käideldge need sorteeritult. Pakkematerjalid on tähistatud lühenditega (a) ja numbritega (b), millel on järgmine tähendus: 1–7: Plastid, 20–22: Paber ja papp, 80–98: Komposiitmaterjalid.

## Kompernaß Handels GmbH garantii

Väga austatud klient

Sellele seadmele kehtib alates ostukuupäevast 3-aastane garantii. Kui sisalduvad tarnekomplektis, kehtib X12V ja X20V Team seeria akupakkidele alates ostukuupäevast samuti 3-aastane garantii. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antud garantii ei piira.

### Garantii tingimused

Garantii aega arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšekk alles. Seda läheb vaja ostu tõendamiseks.

Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse tasuta või tagastatakse ostuhind. Selle garantiinõude eelduseks on, et kolmeaastase tähtaja jooksul esitatakse defektne seade ja ostudokument (kassatšekk) ja kirjeldatakse lühidalt kirjalikult toote puuduseid ning nende ilmumise aega.

Kui defekt kuulub meie garantii alla, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimise või väljavahetamisega uut garantiiaega ei arvestata.

**Garantiaeg ja seadusega ettenähtud reklamatsioonid**  
Garantiaega ei pikendata. See kehtib ka asendatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest kahjustustest ja puudustest, mis olid olemas juba ostu ajal, tuleb teavitada kohe pärast pakendist väljavõtmist. Pärast garantiiaja möödumist tehtavad remondid on tasulised.

### **Garantii ulatus**

Seade on valmistatud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ning on enne väljasaatmist hoolikalt kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade korral. Garantii ei laiene toote osadele, mis kuuluvad tavakasutuse käigus ja mida vaadeldakse seetõttu kui kuluvasi, nagu nt saelehed, varuterad, lihvpaberid jne või kergesti purunevatele osadele, nagu nt lülititele või klaasist valmistatud osadele kahjustustele.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on kahjustatud, asjatundmatult kasutatud või valesti hooldatud. Tootet asjatundlikuks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kindlasti tuleb vältida kasutusviise ja toiminguid, mida kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse.

Toode on mõeldud vaid isiklikuks kasutuseks ja mitte ärialaseks kasutuseks. Garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on valesti ja asjatundmatult kasutatud, kui selle juures on rakendatud jõudu või selle juures läbi viidud toiminguid ei teostanud meie volitatud teenindus-sindus.

## Garantii ei kehti

- tavaline aku mahtuvuse vähenemine
- toote professionaalne kasutamine
- klientide poolt toote juures tehtud muudatused ja kahjustused
- ohutus- ja hooldusjuhiste eiramine, vead kasutamisel
- loodusjõududest tingitud sündmused

## Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kiireks käitlemiseks järgige palun järgnevaid juhiseid:

- Palun hoidke kõikige päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (IAN) 478560\_2410, mis tõendab teie ostu.
- Toote numbri leiate toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või all olevalt kleebiselt.
- Kui peaksid ilmnema talitusvead või muud puudused, võtke kõigepealt telefoni teel ühendust allpool nimetatud teenindusosakonnaga või kasutage meie kontaktvormi, mille leiate aadressilt [parksides-diy.com](https://parksides-diy.com) kategooriast Teenindus.
- Defektseks hinnatud toote saate seejärel tasuta saata teile teavitatud teenindusaadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnes.



Veebilehel parksides-diy.com saate vaadata ja alla laadida neid ja paljusid teisi käsiraamatusid. Selle QR-koodiga liigute otse veebilehele parksides-diy.com. Valige oma riik ja otsige otsingumaski abil kasutusjuhendeid. Toote numbr (IAN) 478560\_2410 sisestamise teel

liigute otse oma artikli kasutusjuhendi juurde.

## Teenindus

EE Teenindus Eestis

Tel: 8000049141

Kontaktvorm veebilehel parksides-diy.com

IAN 478560\_2410

## Importija

Palun arvestage, et allolev aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teenindusettevõttega.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSAMAA

www.kompernass.com

## Algne vastavusdeklaratsiooni tõlge

Meie, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentatsiooni eest vastutav isik: Härra Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Saksamaa, deklareerime käesolevaga, et see toode vastab järgmistele standarditele, normatiivsetele dokumentidele ja EG direktiividele:

**Masinadirektiiv (2006/42/EC)**

**Elektromagnetiline ühilduvus (2014/30/EU)**

**RoHSi direktiiv (2011/65/EU)\***

\* Käesoleva vastavusdeklaratsiooni väljaandmise eest kannab ainuisikulist vastutust tootja. Eelpool kirjeldatud deklaratsiooni objekt vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011 direktiivi 2011/65/EU eeskirjadele teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes, nõuetele.

## Kohaldatud harmoneeritud standardid

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

(PPP 58100C:2023)

Masina tüübinimetus: 4 V aku-aiakäärid PGSA 14 A1

Tootmisaasta: 02-2025

Seerianumber: IAN 478560\_2410

Bochum, 29.11.2024



Semi Uguzlu

- Kvaliteedihaldur -

Võimalikud on edasiarendusest tulenevad tehnilised muudatused.

## Varuosade tellimine

Varuosi sellele tootele saate alati mugavalt järeltellida internetist aadressil [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



Skannige oma nutitelefonil/ tahvelarvutiga QR-kood. Selle QR-koodiga liigute otse meie veebilehele ning saate vaadata ja tellida saadaolevaid varuosi.

### JUHIS

- ▶ Kui teil peaks veebitellimusega olema probleeme, võite meie teeninduskeskuse poole pöörduda ka telefoni või e-posti teel.
- ▶ Esitage koos oma tellimusega alati toote number (IAN) 478560\_2410.
- ▶ Palun arvestage, et varuosade veebitellimused ei ole kõikides tarneriikides võimalikud.

## Satura rādītājs

Ievads .....	126
Noteikumiem atbilstīgs lietojums .....	126
Aprīkojums .....	127
Piegādes komplekts .....	127
Tehniskie parametri .....	127
<b>Vispārīgi drošības norādījumi attiecībā uz elektroinstrumentiem .....</b>	<b>129</b>
1. Droša darba vieta .....	129
2. Elektrodrošība .....	130
3. Cilvēku drošība .....	131
4. Elektroinstrumenta lietošana un apkope .....	132
5. Akumulatora elektroinstrumenta lietošana un apkope .....	134
6. Serviss .....	135
Drošības norādījumi attiecībā uz dārza šķērēm .....	135
<b>Lietošana .....</b>	<b>138</b>
Iebūvētā akumulatora uzlāde .....	138
Akumulatora uzlādes līmeņa nolasīšana .....	139
Ieslēgšana un izslēgšana / griešanas process .....	139
<b>Apkope, tīrīšana un uzglabāšana .....</b>	<b>140</b>
Griezējasmens noņemšana .....	141
<b>Likvidēšana .....</b>	<b>141</b>
<b>Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija .....</b>	<b>143</b>
Serviss .....	146
<b>Importētājs .....</b>	<b>146</b>
<b>Orģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums .....</b>	<b>147</b>
<b>Rezerves daļu pasūtīšana .....</b>	<b>149</b>




## Ievads

Sirsnīgi sveicam ar jaunās ierīces iegādi! Ar šo pirkumu jūs savā īpašumā iegūstat augstvērtīgu izstrādājumu. Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā ietver svarīgus norādījumus par drošību, izstrādājuma lietošanu un likvidēšanu. Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet visus lietošanas un drošības norādījumus. Izmantojiet izstrādājumu tikai atbilstoši sniegtajam aprakstam un norādītajām lietojuma jomām. Nododot izstrādājumu lietošanā citiem, dodiet līdzi arī visu izstrādājuma dokumentāciju.

## Noteikumiem atbilstīgs lietojums

Ierīce ir paredzēta zaru, krūmu un citu augu atgriezumu griešanai. Jebkāds cits pielietojums vai izmaiņas ierīcē ir uzskatāmas par noteikumiem neatbilstošām un var izraisīt nopietnus nelaimes gadījumus. Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kuru iemesls ir noteikumiem neatbilstīgs lietojums. Ierīce nav paredzēta komerciālai lietošanai.

## Paskaidrojumi par piktogrammām uz ierīces

	Lietojiet aizsargbrilles!
	Ievēriņbai! Kustīgu asmeņu radīts traumu risks. Netuviniet rokas asmenim!
	Sargājiet ierīci no lietus vai slapjuma!

## Aprīkojums

- 1 Ieslēgšanas LED lampiņa
- 2 Akumulatora LED lampiņa
- 3 Uzlādes ligzda
- 4 Drošības slēdzis
- 5 Griešanas poga
- 6 Uzgrieznis
- 7 Griezējasmens
- 8 IESL./IZSL. slēdzis 
- 9 Uzgriežņu atslēga
- 10 Asmens aizsargs
- 11 USB lādēšanas kabelis

## Piegādes komplekts

- 1 4 V akumulatoru darbināmas dārza šķēres
- 1 USB lādēšanas kabelis (USB C tips uz USB A tipu)
- 1 uzgriežņu atslēga
- 1 caurspīdīgs asmens aizsargs
- 1 lietošanas instrukcija

## Tehniskie parametri


Nominālais spriegums: 4 V  (līdzspriegums)

Nominālais apgriezienu skaits

brīvgaitas režīmā: Maks. 21 000min<sup>-1</sup>

Maks. griešanas jauda: 14 mm

Kapacitāte: 4000 mAh

Akumulators (iebūvēts):  LITIJA JONU

Strāvas elementi: 1

## Trokšņa emisijas vērtība

Trokšņa mērījuma vērtība noteikta saskaņā ar standartu EN 62841. Tipiskais A-izsvarotais trokšņa līmenis, ko rada elektroinstruments:

Skaņas spiediena līmenis:  $L_{pA} = 69,5$  dB

Nenoteiktība:  $K_{pA} = 3$  dB

Skaņas jaudas līmenis:  $L_{WA} = 77,5$  dB

Nenoteiktība K:  $K_{WA} = 3$  dB

## Lietot dzirdes aizsargus!

**Vibrācijas kopējā vērtība:**  $a_{h,SG} < 2,5$  m/s<sup>2</sup>

Nenoteiktība:  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

## NORĀDE

- ▶ Norādītās kopējās vibrācijas vērtības un trokšņa emisijas vērtības ir mērītas ar standarta pārbaudes metodi, tāpēc tās var izmantot, lai salīdzinātu vienu elektroinstrumentu ar citu.
- ▶ Norādītās kopējās vibrācijas vērtības un trokšņa emisijas vērtības var izmantot arī provizorisksai slodzes novērtēšanai.

## BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Elektroinstrumenta faktiskās izmantošanas laikā vibrācija un trokšņa emisija var atšķirties no norādītajām vērtībām, jo tās ir atkarīgas no veida un paņēmiena, kā tiek izmantots elektroinstruments, it īpaši no tā, kāda veida detaļa tiek apstrādāta.

**⚠ BRĪDINĀJUMS!**

- ▶ Attiecībā uz ierīces lietotāju nepieciešams noteikt drošības pasākumus, kas ir balstīti uz vibrāciju radītās slodzes novērtējumu faktisko lietošanas apstākļu laikā (šeit jāņem vērā visas darba cikla fāzes, piemēram, laiks, kad elektroinstruments ir izslēgts, un arī laiks, kad tas ir ieslēgts, taču darbojas bezslodzes režīmā).

**Vispārīgi drošības norādījumi attiecībā uz elektroinstrumentiem****⚠ BRĪDINĀJUMS!**

- ▶ **Izlasiet visus drošības norādījumus, instrukcijas, tehniskos parametrus, kā arī apskatiet attēlus, kas attiecas uz šo elektroinstrumentu.** Neievērojot tālāk sniegtos norādījumus, pastāv elektriskās strāvas trieciena, aizdegšanās un/vai smagu traumu gūšanas risks.

**Saglabājiēt visus drošības norādījumus un instrukcijas turpmākām uzziņām.**

Drošības norādījumos lietotais jēdziens „elektroinstruments” attiecas uz elektroinstrumentiem, kas ir pievienoti elektrotīklam (ar tīkla kabeli) vai kurus darbina akumulators (bez tīkla kabeļa).

**1. Droša darba vieta**

- a) **Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtība un neapgaismotas darba zonas var izraisīt negadījumus.

- b) **Nestrādājiet ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas viegli uzliesmojoši šķidrums, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- c) **Kad strādājat ar elektroinstrumentu, neļaujiet bērniem un citām personām tuvoties ierīcei.** Novēršot uzmanību, varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

## 2. Elektrodrošība

- a) **Elektroinstrumenta pieslēguma spraudnim jāatbilst kontaktligzdai. Spraudni nedrīkst nekādā veidā pārveidot. Nelietojiet adaptera spraudni kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem.** Nepārveidoti kontaktspraudņi un piemērotas kontaktligzdas samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- b) **Izvairieties no ķermeņa saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim un ledusskapjiem.** Ja ķermenis ir saņemts, pastāv paaugstināts elektriskās strāvas trieciena risks.
- c) **Sargājiet elektroinstrumentu no lietus un slapjuma.** Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- d) **Nelietojiet pieslēguma kabeli, lai aiz tā nestu vai pakarinātu elektroinstrumentu, vai atvienotu spraudni no kontaktligzdas. Sargājiet pieslēguma kabeli no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un kustīgām daļām.** Bojāti vai samudžināti pieslēguma kabeli palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

- e) **Ja ar elektroinstrumentu strādājat āra apstākļos, lietojiet tikai tādus kabeļa pagarinātājus, kurus atļauts izmantot arī ārpus telpām.** Lietojot āra apstākļiem piemērotus kabeļa pagarinātājus, samazinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- f) **Ja nav iespējams izvairīties no elektroinstrumenta ekspluatācijas mitrā vidē, izmantojiet noplūdstrāvas aizsargslēdzi.** Noplūdstrāvas aizsargslēdža izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

### **3. Cilvēku drošība**

- a) **Ievērojiet piesardzību un pievērsiet uzmanību tam, ko darāt; rīkojieties saprātīgi, strādājot ar elektroinstrumentu.** Nelietojiet elektroinstrumentu, kad esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē. Strādājot ar elektroinstrumentu, īss neuzmanības mirklis var radīt nopietnas traumas.
- b) **Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr uzlieciet aizsargbrilles.** Individuālo aizsardzības līdzekļu – putekļu respiratora, neslīdošu drošības apavu, aizsargķiveres vai ausu aizsarglīdzekļu – lietošana atkarībā no elektroinstrumenta veida un lietojuma samazina traumu risku.
- c) **Izvairieties no nejaušas ierīces iedarbināšanas. Pārlicinieties, ka elektroinstruments ir izslēgts, pirms pieslēdzat to pie elektrotīkla un/vai akumulatora, ņemat rokās vai nesat.** Ja turat pirkstu uz slēdža, kamēr nesat elektroinstrumentu, vai pievienojat ieslēgtu elektroinstrumentu elektrotīklam, var notikt nelaimes gadījums.



- c) **Atvienojiet spraudni no kontaktligzdas un/vai izņemiet noņemamo akumulatoru, pirms sākat iestatīt ierīci, maināt ievietotā darbarīka daļas vai liekat nost elektroinstrumentu. Šādi piesardzības pasākumi novērsīs nejaušu elektroinstrumenta iedarbināšanu.**
- d) **Neizmantojiet elektroinstrumentus uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet lietot elektroinstrumentu personām, kuras to nepārzina vai nav izlasījušas šos norādījumus.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušas personas.
- e) **Rūpīgi kopiet gan elektroinstrumentu, gan ievietojamo darbarīku. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas nevainojami un nesprūst un vai tās nav salūzušas vai sabojātas tā, ka tiek ietekmēta elektroinstrumenta darbība. Pirms elektroinstrumenta izmantošanas nodrošiniet bojāto daļu salabošanu.** Slikti uzturēti elektroinstrumenti ir daudzu negadījumu cēlonis.
- f) **Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām šķautnēm retāk sprūst un ir vieglāk vadāmi.
- g) **Izmantojiet elektroinstrumentu, ievietojamos darbarīkus un citus darbarīkus atbilstoši šiem norādījumiem. Ņemiet vērā arī darba apstākļus un veicamo uzdevumu.** Izmantojot elektroinstrumentus tādiem mērķiem, kas atšķiras no paredzētā lietojuma, var rasties bīstamas situācijas.
- h) **Rokturus un satveramās virsmas uzturiet sausas, tīras, bez eļļas un smērvielām.** Slideni rokturi un satveramās virsmas neļauj neparedzētās situācijās droši vadīt un kontrolēt elektroinstrumentu.

### 5. Akumulatora elektroinstrumenta lietošana un apkope

- a) **Lādējiet akumulatorus tikai ar tādām uzlādes ierīcēm, ko ir ieteicis ražotājs.** Uzlādes ierīce, kas paredzēta noteiktam akumulatoru veidam, var izraisīt aizdegšanos, ja tiek izmantota citu veidu akumulatoriem.
- b) **Ievietojiet elektroinstrumentos tikai tiem paredzētos akumulatorus.** Citu akumulatoru izmantošana var radīt traumas un ugunsbīstamību.
- c) **Nenovietojiet neizmantotu akumulatoru biroja spraužu, monētu, atslēgu, naglu, skrūvju vai citu sīku metāla priekšmetu tuvumā, jo tie var izraisīt kontaktu pārvienošānu.** Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus vai izraisīt aizdegšanos.
- d) **Lietojot akumulatoru nepareizi, no tā var iztecēt šķidrums. Izvairieties no saskares ar to. Pēc nejaušas saskares noskalojiet ādu ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, papildus vērsieties pēc medicīniskās palīdzības.** No akumulatora iztecējušais šķidrums var kairināt ādu vai izraisīt ķīmiskus apdegumus.
- e) **Nelietojiet bojātu vai pārveidotu akumulatoru.** Bojāti vai pārveidoti akumulatori var reaģēt neparedzamā veidā un izraisīt aizdegšanos, sprādzienu vai traumas.
- f) **Nepakļaujiet akumulatoru uguns vai pārāk augstas temperatūras iedarbībai.** Uguns vai temperatūra virs 130 °C (265 °F) var izraisīt sprādzienu.
- g) **Ievērojiet visus uzlādes norādījumus un nekad nelādējiet akumulatoru vai akumulatora elektroinstrumentu, pārsniedzot lietošanas instrukcijā norādīto temperatūras diapazonu.** Nepareiza uzlāde vai uzlāde ārpus pieļaujamā temperatūras diapazona var sabojāt akumulatoru un palielināt aizdegšanās risku.



**UZMANĪBU! SPRĀDZIENBĪSTAMĪBA!** Nekad nelādējiet tādas baterijas, kas nav paredzētas lādēšanai.



**Sargājiet akumulatoru no karstuma, piemēram, arī no ilgstošas saules staru iedarbības, uguns, ūdens un mitruma. Pastāv sprādzienbīstamība.**

## 6. Serviss

- a) **Uzticiet sava elektroinstrumenta remontu vienīgi kvalificētiem speciālistiem un izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.** Šādi tiks garantēta elektroinstrumenta drošuma saglabāšanās.
- b) **Nekad neveiciet bojāta akumulatora apkopi.** Akumulatoru apkopi drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvaroti klientu apkalpošanas centri.

## **Drošības norādījumi attiecībā uz dārza šķērēm**

- Nekad nedarbiniet dārza šķēres ar bojātiem griezējasmeņiem.
- Turiet dārza šķēres tikai aiz izolētajām satveramajām virsmām, jo šķēru griezējasmens var saskarties ar slēptiem elektrības kabeļiem. Ja dārza šķēru griezējasmeņi saskaras ar spriegumaktīvu vadu, atklātās dārza šķēru metāla daļas var būt zem sprieguma, kas var izraisīt elektrošoku ierīces lietotājam.

- Turiet visas ķermeņa daļas atstatus no griezējasmens. Neizvāciet nogriezto materiālu un neturiet griežamo materiālu, kamēr kustas griezējasmeņi. Pārliedzinieties, ka aktivizēšanas slēdzis ir izslēgts, kad izņemat iesprūdušo griežamo materiālu. Pārliedzinieties, vai tuvumā nav stiepļu žogu vai svešķermeņu, kurus dārza šķēres varētu aizķert darbības laikā.
- Pārnēsājiet dārza šķēres, turot tās aiz roktura, kamēr asmeņi ir nekustīgi, un uzmanieties, lai neaktivizētu slēdzi. Pareiza dārza šķēru nešana samazina to nejaušu iedarbināšanu un no tās izrietošu, asmeņu radītu traumu risku.
- Dārza šķēru transportēšanas vai uzglabāšanas laikā vienmēr uzlieciet uz asmeņiem aizsargpārsegu. Pareiza rīkošanās ar dārza šķērēm samazina asmeņu radītu traumu risku.
- Pirms izņemat iesprūdušo griežamo materiālu vai veicat ierīces apkopi, pārbaudiet, vai visi slēdži ir izslēgti un ir izņemts vai atvienots akumulators. Negaidīta dārza šķēru darbība, izņemot iesprūdušu materiālu, var radīt nopietnas traumas.
- Turiet visus strāvas vadus atstatus no griešanas zonas. Kabeļi var būt paslēpti dzīvžogos un krūmos un nejauši tikt sagriezti ar asmeņiem.
- Nelietojiet dārza šķēres sliktos laikapstākļos, jo īpaši pērkona negaisa laikā. Tas samazina zibens spēriena risku.

- Pārmeklējiet zarus un krūmus, vai tajos nav svešķermeņu, piemēram, stieplu žogu un apslēptu kabeļu.
- Pareizi turiet dārza šķēres, piemēram, ar abām rokām, ja ir pieejami divi rokturi.
- Lietotājam paredzēts izmantot dārza šķēres, stāvot uz zemes, nevis uz kāpnēm vai citas nestabilas virsmas.
- Pirms dārza šķēru izmantošanas lietotājam jāpārlicinās, ka kustīgo daļu (piemēram, pagarinātā kāta un grozāmā elementa) bloķēšanas ierīce(s), ja tāda(s) ir, atrodas bloķētā stāvoklī.
- Ievērojiet! Pēc motora izslēgšanas griezēj mehānisms turpina darboties.
- Brīdinājums! Neļaujiet nepiederošām personām tuvoties ierīcei! Pievērsiet uzmanību bērniem un mājdzīvniekiem.
- Nekādā gadījumā neļaujiet ierīci lietot bērniem, personām ar ierobežotām fiziskajām, uztveres vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, vai personām, kas nav iepazinušās ar šo instrukciju.
- Ierīces lietošanas laikā valkājiet stingrus apavus un garās bikses.

## Lietošana

- **Nekad neizmantojiet šo ierīci citiem nolūkiem, lietojiet to tikai ar tās oriģinālajām daļām/piederumiem.** Izmantojot citas daļas vai piederumus, nekā norādīts lietošanas instrukcijā, varat pakļaut sevi traumu riskam.

## Iebūvētā akumulatora uzlāde



### BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Ja lādēšanas kabelis vai savienojumi ir bojāti, lūdziet tos nomainīt pilnvarotam kvalificētam speciālistam vai klientu apkalpošanas centrā.
- ▶ Sargiet lādēšanas kabeli no karstām virsmām un asām malām.
- ▶ Raugieties, lai lādēšanas kabelis nebūtu stingri nostiepts vai salocīts.
- ▶ Lai uzlādētu ierīci, izmantojiet tikai komplektā iekļauto lādēšanas kabeli.
- ▶ Nelādējiet ierīci, pievienojot to pie datora vai klēpjdatora USB pieslēgvietas.
- ▶ Ierīcē iebūvētā akumulatora uzlādi veiciet tikai sausēs iekštelpās.

### NORĀDE

- ▶ Jauns vai ilgāku laiku neizmantots akumulators pirms pirmreizējās/atkārtotas lietošanas ir jāuzlādē. Savu pilno kapacitāti akumulators sasniedz pēc apm. 3–5 uzlādes cikliem.

## Uzlādes sākšana

- ◆ Savienojiet USB lādēšanas kabeļa USB C tipa spraudni  ar ierīces lādēšanas ligzdu .

- ◆ Savienojiet USB lādēšanas kabeļa USB A tipa spraudni **1** ar USB tīkla adapteru (5 V, ≤ 2 A).
- ◆ Savienojiet USB tīkla adapteru ar strāvas avotu.

Akumulators ir uzlādēts, ja akumulatora LED lampiņa **2** deg SARKANĀ/ORANŽĀ/ZALĀ krāsā.

### **Uzlādes beigšana**

- ◆ Atvienojiet USB tīkla adapteru no strāvas avota.
- ◆ Atvienojiet USB lādēšanas kabeli **1** no ierīces lādēšanas ligzdas **3**.

### **⚠ UZMANĪBU!**

- ▶ Nekad nelādējiet akumulatoru otro reizi uzreiz pēc tam, kad tas jau ir ticis lādēts. Pārlādējot akumulatoru, pastāv apdraudējums.

### **Akumulatora uzlādes līmeņa nolasišana**

Uzlādes līmenis jeb atlikusī jauda, ierīcei esot ieslēgtai, tiek attēlota ar akumulatora LED lampiņas **2** palīdzību šādi:  
SARKANA/ORANŽĀ/ZALĀ = maksimāla uzlāde  
SARKANA/ORANŽĀ = vidēja uzlāde  
SARKANA = vāja uzlāde – uzlādējiet akumulatoru

### **Ieslēgšana un izslēgšana / griešanas process**

#### **Ieslēgšana**

- ◆ Nospiediet IESL./IZSL. slēdzi **8**.  
Iedegas ieslēgšanas LED lampiņa **1**.

#### **Izslēgšana**

- ◆ Vēlreiz nospiediet IESL./IZSL. slēdzi **8**.  
Ieslēgšanas LED lampiņa **1** nodziest.

## Griešanas process

- ◆ Novietojiet griežamo materiālu zem griezējasmeņa ⑦.
- ◆ Turiet nospiestu drošības slēdzi ④ un nospiediet griešanas pogu ⑤. Griezējasmens ⑦ nolaižas. Atlaižot griešanas pogu ⑤, griezējasmens ⑦ ievirzās atkal atpakaļ sākuma pozīcijā.

## Apkope, tīrīšana un uzglabāšana

- Uzlieciet asmens aizsargu ⑩ uz ierīces, pirms vēlaties ierīci novietot glabāšanā vai transportēt.
- Pēc katras lietošanas reizes notīriet no ierīces netīrumus. Šim nolūkam lietojiet sausu drānu.
- Ja ierīce netiks ilgāku laiku izmantota, pirms novietošanas glabāšanā, kā arī pēc uzglabāšanas veiciet pilnu akumulatora uzlādi.
- Ja litija jonu akumulators tiks uzglabāts ilgāku laiku, regulāri jāpārbauda tā uzlādes līmenis. Optimālais uzlādes līmenis ir no 50 līdz 80 %. Optimālais uzglabāšanas klimats ir vēss un sauss.

### BRĪDINĀJUMS!

- **Uzticiet savu ierīču remontu servisa centram vai kvalificētam elektriķim, kurš izmanto vienīgi oriģinālās rezerves daļas.** Tā tiks garantēta ierīces drošuma saglabāšanās.
- Nenovietojiet ierīci glabāšanā, ja tā ir izlādējusies. Ilgstoša izlādējušās ierīces uzglabāšana var izraisīt neatgriezeniskus akumulatora bojājumus.
- Pirms jebkādu darbu veikšanas ierīcē izslēdziet to.

## Griezējasmens noņemšana

- ◆ Ar klāt pievienotās uzgriežņu atslēgas ⑨ palīdzību atskrūvējiet uzgriezni ⑥, līdz to iespējams noņemt.
- ◆ Izņemiet griezējasmeni ⑦.
- ◆ Ievietošanu veic apgrieztā secībā.

### NORĀDE

- ▶ Nenorādītās rezerves daļas (piemēram, piederumus) varat pasūtīt, zvanot uz mūsu zvanu centru.

## Likvidēšana



### Neizmetiet elektroinstrumentus sadzīves atkritumos!

Blakus redzamais simbols ar pārsvītrotu atkritumu tvertni uz ritenīšiem nozīmē to, ka uz šo ierīci attiecas Direktīva 2012/19/EU. Šajā direktīvā ir norādīts, ka pēc ierīces derīguma termiņa beigām to nedrīkst izmest kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem, bet gan jānodod speciāli izveidotos savākšanas punktos, pārstrādes centros vai atkritumu likvidēšanas uzņēmumos.

**Šī likvidēšana ir bezmaksas pakalpojums. Saudzējiet apkārtējo vidi un veiciet likvidēšanu atbilstoši noteikumiem.**

Ja nolietotā ierīce satur personas datus, jūsu atbildība ir tos dzēst, pirms nododat ierīci atpakaļ.



Lai iegūtu informāciju par citām nolietotā izstrādājuma likvidēšanas iespējām, sazinieties ar sava pagasta pārvaldi vai pilsētas pašvaldību.



## Neizmetiet akumulatorus sadzīves atkritumos!

Saskaņā ar Direktīvu 2006/66/EC bojāti vai nolietoti akumulatori jānodod otrreizējai pārstrādei.

Pret baterijām un akumulatoriem jāattiecas kā pret bīstamiem atkritumiem, tāpēc tie videi nekaitīgā veidā jānodod likvidēšanai atbilstošos punktos (pie izplatītāja, specializētā tirgotāja, publiski pieejamos pašvaldības izveidotos punktos, komerciālos otrreizējās pārstrādes uzņēmumos). Baterijas un akumulatori var saturēt indīgus smagos metālus.

Tāpēc neizmetiet baterijas un akumulatorus sadzīves atkritumos, bet gan nododiet tos atsevišķos pieņemšanas punktos. Nododiet atpakaļ tikai tukšas baterijas/akumulatorus.

Pirms nolietotās ierīces atpakaļnododšanas, ja to iespējams izdarīt bez pašas ierīces sabojāšanas, izņemiet no tās vecās baterijas un akumulatorus, kā arī lampiņas, un nododiet tās atsevišķā pieņemšanas punktā. Nododot likvidēšanai ierīci ar iebūvētiem akumulatoriem, jānorāda, ka šajā ierīcē atrodas akumulators.

**Šajā ierīcē fiksētā veidā iebūvēto akumulatoru nav iespējams izņemt likvidēšanas nolūkā.**



Iepakojums sastāv no videi nekaitīgiem materiāliem, kurus iespējams likvidēt vietējos atkritumu pārstrādes uzņēmumos.



Likvidējiet iepakojumu atbilstoši vides aizsardzības prasībām. Ņemiet vērā dažādo iepakojuma materiālu marķējumus un šķirojiet tos atbilstoši šiem marķējumiem. Iepakojuma materiāli ir marķēti ar sāsinājumiem (a) un cipariem (b), un tiem ir šāda nozīme: 1-7: plastmasa, 20-22: papīrs un kartons, 80-98: kompozītmateriāli.

## **Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija**

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!

Šai ierīcei jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot ar pirkuma datumu. X12V un X20V Team sērijas akumulatoru blokiem (ja tādi ir iekļauti piegādes komplektācijā) arī tiek piešķirta 3 gadu garantiju, skaitot no pirkuma datuma. Šajā ierīcē konstatējot defektus, jums ir likumīgas tiesības vērsties ar prasību pie ierīces pārdevēja. Šīs likumīgās tiesības mūsu turpmāk aprakstītā garantija nekādā veidā neierobežo.

### **Garantijas nosacījumi**

Garantija sākas spēkā, sākot ar pirkuma datumu. Lūdzu, saglabājiet pirkuma čeku. Tas būs nepieciešams kā pirkumu apliecināošs dokuments.

Ja trīs gadu laikā kopš šīs ierīces pirkuma datuma ierīcē tiks konstatēts materiāla vai ražošanas defekts, produktam – pēc mūsu izvēles – tiks veikts bezmaksas remonts, produkts tiks aizstāts ar jaunu produktu vai jums tiks atgriezta pirkuma summa. Lai saņemtu šo garantijas pakalpojumu, ierīce, kurai trīs gadu laikā tiek konstatēts defekts, kopā ar pirkuma čeku ir jāiesniedz mūsu uzņēmumā, pievienojot īsu konstatētā defekta aprakstu un kad tas ir konstatēts.

Ja uz šo defektu attieksies mūsu garantija, jūs saņemsiet atpakaļ salabotu vai arī jaunu produktu. Pēc produkta saremontēšanas vai nomaiņas datuma garantijas darbības periods nesākas no jauna.

### **Garantijas laiks un likumā noteikto reklamāciju iesniegšana saistībā ar produkta kvalitāti**

Sniedzot garantijas pakalpojumu, garantijas darbības laiks nepagarinās. Tas attiecas arī uz nomainītām un salabotām detaļām. Ja bojājumi vai defekti ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem jāziņo uzreiz pēc produkta izpakošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi remonta darbi tiks veikti par maksu.

### **Garantijas pakalpojuma apjoms**

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas uz materiāla vai ražošanas defektiem. Garantijas apjoms neattiecas uz tām izstrādājuma daļām, kas ir pakļautas dabiskam nolietojumam un tāpēc var tikt uzskatītas par dilstošām daļām, piemēram, uz zāģa plātnēm, rezerves asmeņiem, slīppapīru u.c., vai uz traušu un plīstošu detaļu, piemēram, slēdžu, vai no stikla izgatavotu detaļu bojājumiem.

Garantija beidzas brīdī, kad produktam tiek nodarīti bojājumi, tas tiek lietots vai tam tiek veikta apkope neatbilstoši paredzētajiem noteikumiem. Lai garantētu pareizu produkta lietošanu, ir jāievēro visi lietošanas pamācībā ietvertie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem lietošanas mērķiem un darbībām, no kurām lietošanas pamācībā produkta lietotājam tiek ieteikts atturēties vai par kuru veikšanu viņš pamācībā tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēts tikai privātai lietošanai, un tas nav paredzēts komerciālai lietošanai. Rīkojoties ar ierīci pretēji aprakstītajiem izmantošanas mērķiem vai lietojot to neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu (izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotās servisa filiāles darbinieki), garantija zaudē savu spēku.

## **Garantijas pakalpojums neattiecas uz**

- normālu akumulatora kapacitātes pazemināšanos nolietojuma dēļ;
- produkta lietošanu komerciālos nolūkos;
- bojājumiem vai izmaiņām, kurus produktā ir veicis klients;
- situācijām, kad netiek ievēroti drošības un apkopes noteikumi un tiek pieļautas ar produkta lietošanu saistītas kļūdas;
- bojājumiem, kurus izraisījuši nepārvarami apstākļi.

## **Procedūra garantijas iestāšanās gadījumā**

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet šīm norādēm:

- Saistībā ar visu veidu pieprasījumiem, lūdzu, sagatavojiet preces numuru (IAN) 478560\_2410 un pirkuma čeku kā pirkumu apliecinājošu dokumentu.
- Preces numurs ir norādīts produkta tehnisko datu plāksnītē, gravējumā uz produkta, lietošanas pamācības titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas pielīmēta produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot ar ierīces funkciju darbību saistītus defektus vai citu veidu defektus, vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru, zvanot pa tālruni vai izmantojot mūsu kontaktformu, kuru atradīsiet vietnē [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) sadaļā «Serviss».
- Pēc tam produktu, kas ir fiksēts kā bojāts, klāt pievienojot pirkumu apliecinājošu dokumentu (pirkuma čeku) un aprakstot konstatēto defektu, kā arī norādot tā konstatēšanas laiku, jūs varat bez maksas nosūtīt uz mūsu paziņoto servisa adresi.



Vietnē parkside-diy.com jūs varat atvērt un lejupielādēt šo un vēl daudzas citas rokasgrāmatas. Ar šī kvadrātkoda palīdzību jūs tiešā veidā varat piekļūt vietnei parkside-diy.com. Izvēlieties valsti un ar meklēšanas funkcijas palīdzību atrodiat lietošanas instrukcijas. Ievadot preces numuru (IAN) 478560\_2410, jūs varēsiet piekļūt

sava izstrādājuma lietošanas instrukcijai.

## Serviss

LV Serviss Lettland

Tālr.: 80000040

Saziņas veidlapa vietnē parkside-diy.com

IAN 478560\_2410

## Importētājs

Lūdzu, ievērojiet, ka turpmāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VĀCIJA

www.kompernass.com

## **Originālās atbilstības deklarācijas tulkojums**

Mēs, uzņēmums „KOMPERNASS HANDELS GMBH”, atbildīgais par dokumentāciju sastādīšanu: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Vācija, paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst šādiem standartiem, normatīvajiem aktiem un EK direktīvām:

**Mašīnu direktīva** (2006/42/EC)

**Elektromagnētiskā saderība** (2014/30/EU)

**RoHS direktīva** (2011/65/EU)\*

\* Visu atbildību par atbilstības deklarācijas sagatavošanu uzņemas ražotājs. Iepriekš minētais deklarācijas objekts atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/EU noteikumiem par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežojumu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs.

### **Piemērotie saskaņotie standarti**

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

(PPP 58100C:2023)

**Iekārtas tipa apzīmējums:** 4 V akumulatorU  
darbināmas dārza šķēres PGSA 14 A1

**Izgatavošanas gads:** 02-2025

**Sērijas numurs:** IAN 478560\_2410

Bohumā, 29.11.2024.



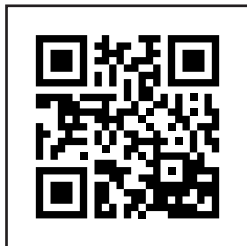
Semi Uguzlu

- Kvalitātes daļas vadītājs -

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas turpmākas  
pilnveides nolūkos.

## Rezerves daļu pasūtīšana

Šim izstrādājumam tīmekļa vietnē [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) var ērti un pastāvīgi pasūtīt rezerves daļas.



Noskenējiet šo kvadrātkodu ar viedtālruni/planšetdatoru. Izmantojot šo kvadrātkodu, uzreiz atvērsies mūsu tīmekļa vietne, kur var apskatīt un pasūtīt pieejamās rezerves daļas.

### NORĀDE

- ▶ Ja rodas problēmas ar pasūtīšanu tiešsaistē, varat vērsties telefoniski vai pa e-pastu mūsu servisa centrā.
- ▶ Veicot pasūtījumu, vienmēr norādiet arī preces numuru (IAN) 478560\_2410.
- ▶ Lūdzu, ņemiet vērā, ka ne visās piegādes valstīs iespējams tiešsaistē pasūtīt rezerves daļas.



# Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>152</b>
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	152
Ausstattung .....	153
Lieferumfang .....	153
Technische Daten .....	153
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge</b> .....	<b>155</b>
1. Arbeitsplatzsicherheit .....	155
2. Elektrische Sicherheit .....	156
3. Sicherheit von Personen .....	157
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs .....	159
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs .....	160
6. Service .....	162
Sicherheitshinweise für Gartenscheren .....	162
<b>Bedienung</b> .....	<b>165</b>
Integrierten Akku laden .....	165
Akkuzustand ablesen .....	166
Ein- und ausschalten/Schneidvorgang .....	166
<b>Wartung, Reinigung und Lagerung</b> .....	<b>167</b>
Schneidmesser ausbauen .....	168
<b>Entsorgung</b> .....	<b>169</b>
<b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> .....	<b>171</b>
<b>Service</b> .....	<b>175</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>175</b>
<b>Original-Konformitätserklärung</b> .....	<b>176</b>
<b>Ersatzteile bestellen</b> .....	<b>178</b>




## Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist für das Schneiden von Ästen, Sträuchern und weiterem Grünschnitt bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

## Erläuterungen der Piktogramme auf dem Gerät

	Tragen Sie eine Schutzbrille!
	Achtung! Verletzungsgefahr durch scharfe Messer. Hände vom Messer fernhalten!
	Gerät vor Regen oder Nässe schützen!



## Ausstattung

- 1 Einschalt-LED
- 2 Akku-LED
- 3 Ladebuchse
- 4 Sicherheitsschalter
- 5 Schneid Taste
- 6 Mutter
- 7 Schneidmesser
- 8 Ein-/Aus-Schalter 
- 9 Maulschlüssel
- 10 Klingenschutz
- 11 USB-Ladekabel

## Lieferumfang

- 1 4 V Akku-Gartenschere
- 1 USB-Ladekabel (USB Typ C auf USB Typ A)
- 1 Maulschlüssel
- 1 transparenter Klingenschutz
- 1 Bedienungsanleitung

## Technische Daten

Bemessungsspannung	4 V  (Gleichspannung)
Bemessungs Leerlaufdrehzahl	Max. 21000 min <sup>-1</sup>
Max. Schnittleistung	14 mm
Kapazität	4000 mAh
Akku (integriert)	 LITHIUM-IONEN
Zellen	1

## Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel  $L_{pA} = 69,5 \text{ dB}$

Unsicherheit  $K_{pA} = 3 \text{ dB}$

Schallleistungspegel  $L_{WA} = 77,5 \text{ dB}$

Unsicherheit K  $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

## Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwert  $a_{h,SG} < 2,5 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

## HINWEIS

- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

## ⚠ WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

**⚠️ WARNUNG!**

- ▶ Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

**Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge****⚠️ WARNUNG!**

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

**1. Arbeitsplatzsicherheit**

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich **brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden**. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

## 2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von **Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken**. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### **3. Sicherheit von Personen**

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

#### **4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

### **5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265°F) können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.



**VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.**



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

## 6. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

## Sicherheitshinweise für Gartenscheren

- **Betreiben Sie die Gartenschere niemals mit beschädigten Schneidmessern.**
- **Halten Sie die Gartenschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser der Gartenschere versteckte Stromkabel berühren kann. Wenn die Schneidmesser der Gartenschere mit einer „spannungsführenden“ Leitung in Berührung kommen, können freiliegende Metallteile der Gartenschere unter Spannung stehen, was zu einem Stromschlag des Bedieners führen kann.**

- Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Entfernen Sie kein Schnittgut und halten Sie das zu schneidende Material nicht fest, wenn sich die Schneidmesser bewegen. Stellen Sie sicher, dass der Auslöseschalter ausgeschaltet ist, wenn Sie eingeklemmtes Schnittgut entfernen. Vergewissern Sie sich, dass keine Drahtzäune oder Fremdkörper vorhanden sind, die die Gartenschere während des Betriebs erfassen kann.
- Tragen Sie die Gartenschere am Griff bei stillstehendem Messer und achten Sie darauf, nicht den Schalter zu betätigen. Das richtige Tragen der Gartenschere verringert die Gefahr des unbeabsichtigten Betriebs und eine dadurch verursachte Verletzung durch das Messer.
- Bei Transport oder Aufbewahrung der Gartenschere stets die Abdeckung über die Messer ziehen. Sachgemäßer Umgang mit der Gartenschere verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.
- Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Akku entfernt oder abgeschaltet ist, bevor Sie eingeklemmtes Schnittgut entfernen oder die Maschine warten. Ein unerwarteter Betrieb der Gartenschere beim Entfernen von eingeklemmtem Material kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Halten Sie jegliche Netzleitungen aus dem Schnittbereich fern. Leitungen können in Hecken und Büschen verborgen sein und versehentlich durch das Messer angeschnitten werden.
- Verwenden Sie die Gartenschere nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewittergefahr. Dies verringert die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.

- Suchen Sie die Äste und Sträucher nach fremden Objekten, z. B. Drahtzäunen und verborgenen Leitungen ab.
- Halten Sie die Gartenschere richtig, z. B. mit beiden Händen, wenn zwei Handgriffe vorhanden sind.
- Die Gartenschere ist für Arbeiten vorgesehen, bei denen der Bediener auf dem Boden steht und nicht auf einer Leiter oder sonstiger instabiler Standfläche.
- Der Benutzer sollte vor der Benutzung der Gartenschere sicherstellen, dass sich die Verriegelungsvorrichtung(en) jeglicher beweglicher Teile (z. B. des verlängerten Schaftes und des Schwenkelementes), sofern vorhanden, in der Verriegelungsstellung befindet bzw. befinden.
- Achtung! Das Schneidmittel läuft nach dem Abschalten des Motors weiter.
- Warnung! Unbeteiligte Personen fernhalten! Achten Sie auch auf Kinder und Haustiere.
- Überlassen Sie die Maschine niemals Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis oder Personen, die mit dieser Anleitung nicht vertraut sind.
- Tragen Sie festes Schuhwerk und lange Hosen bei der Benutzung.

## Bedienung

- **Verwenden Sie das Gerät niemals zweckentfremdet und nur mit Originalteilen/-zubehör.** Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Teile oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

## Integrierten Akku laden

### **WARNUNG!**

- ▶ Bei Beschädigung des Ladekabels oder der Anschlüsse lassen Sie diese von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen.
- ▶ Schützen Sie das Ladekabel vor heißen Oberflächen und scharfen Kanten.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das Ladekabel nicht straff gespannt oder geknickt wird.
- ▶ Verwenden Sie zum Laden des Gerätes nur das mitgelieferte Ladekabel.
- ▶ Laden Sie das Gerät nicht an einem USB-Anschluss eines PCs oder Notebooks.
- ▶ Laden Sie den internen Akku des Gerätes nur in trockenen Innenräumen.

### **HINWEIS**

- ▶ Ein neuer oder lange Zeit nicht genutzter Akku muss vor der ersten/erneuten Benutzung aufgeladen werden. Seine volle Kapazität erreicht der Akku nach ca. 3–5 Ladezyklen.

## Ladevorgang starten

- ◆ Verbinden Sie den USB Typ C-Stecker des USB-Ladekabels **11** mit der Ladebuchse **3** des Gerätes.

## /// PARKSIDE®

- ◆ Verbinden Sie den USB Typ A-Stecker des USB-Ladekabels ❶ mit einem USB-Netzteil (5 V, ≤2 A).
  - ◆ Verbinden Sie das USB-Netzteil mit einer Stromquelle.
- Der Akku ist geladen, wenn die Akku-LED ❷ ROT/ORANGE/GRÜN anzeigt.

### Ladevorgang beenden

- ◆ Trennen Sie das USB-Netzteil von der Stromquelle.
- ◆ Trennen Sie das USB-Ladekabel ❶ von der Ladebuchse ❸ des Gerätes.

### VORSICHT!

- ▶ Laden Sie den Akku niemals unmittelbar nach dem Ladevorgang ein zweites Mal auf. Es besteht die Gefahr, dass der Akku überladen wird.

### Akkuzustand ablesen

Der Zustand bzw. die Restleistung wird bei eingeschaltetem Gerät in der Akku-LED ❷ wie folgt angezeigt:


ROT/ORANGE/GRÜN = maximale Ladung

ROT/ORANGE = mittlere Ladung


ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

### Ein- und ausschalten/Schneidvorgang

#### Einschalten

- ◆ Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter  ❸. Die Einschalt-LED ❶ leuchtet.

#### Ausschalten

- ◆ Drücken Sie erneut den Ein-/Aus-Schalter  ❸. Die Einschalt-LED ❶ erlischt.

## Schneidvorgang

- ◆ Platzieren Sie das Schneidgut unter dem Schneidmesser **7**.
- ◆ Halten Sie den Sicherheitsschalter **4** gedrückt und drücken Sie die Schneidtaste **5**. Das Schneidmesser **7** senkt sich herab. Wenn Sie Schneidtaste **5** loslassen, bewegt sich das Schneidmesser **7** wieder in die Ausgangsstellung zurück.

## Wartung, Reinigung und Lagerung

- Bringen Sie den Klingenschutz **10** auf dem Gerät an, wenn Sie es lagern oder transportieren wollen.
- Entfernen Sie Verschmutzungen vom Gerät nach jeder Benutzung. Verwenden Sie dazu ein trockenes Tuch.
- Führen Sie jeweils zu Beginn und am Ende eines längeren Nichtgebrauches einen kompletten Aufladevorgang des Akkus durch.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 und 80%.  
Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

## WARNUNG!

- Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Lagern Sie das Gerät niemals im entladenen Zustand. Das längere Lagern im entladenden Zustand kann zu einer dauerhaften Beschädigung des Akkus führen.
- Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät, das Gerät aus.

## Schneidmesser ausbauen

- ◆ Lockern Sie mithilfe des mitgelieferten Maulschlüssels **9** die Mutter **6**, bis sie sich ablösen lässt.
- ◆ Entnehmen Sie das Schneidmesser **7**.
- ◆ Der Einbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

## HINWEIS

- ▶ Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Zubehörteile) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

## Entsorgung



**Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**

### **Für den deutschen Markt gilt**

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



### **Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!**

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler, öffentliche kommunale Stellen, gewerbliche Entsorgungsunternehmen) umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten.

Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer separaten Sammlung zu. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen, bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.

**Der fest eingebaute Akku dieses Gerätes kann zur Entsorgung nicht entfernt werden.**



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

## **Garantie der Kompernaß Handels GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Sofern im Lieferumfang enthalten, erhalten Sie auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie ebenfalls 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Der Garantieumfang erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können, wie z. B. Sägeblätter, Ersatzklingen, Schleifpapiere, etc. oder auf Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, wie z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Servicenerlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

#### **Garantieleistung gilt nicht bei**

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 478560\_2410 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder nutzen Sie unser Kontaktformular, das Sie auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) in der Kategorie Service finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen.

Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 478560\_2410 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

## Service

### DE Deutschland

Tel.: 0800 8855 300

Kontaktformular auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

### AT Österreich

Tel.: 0800 447 750

Kontaktformular auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

### CH Schweiz

Tel.: 0800 563 601

Kontaktformular auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

IAN 478560\_2410

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## **Original-Konformitätserklärung**

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Deutschland, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie (2006/42/EG)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU)**

**RoHS-Richtlinie (2011/65/EU)\***

\* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

## **Angewandte harmonisierte Normen**

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

(PPP 58100C:2023)

Typbezeichnung der Maschine: 4 V Akku-Gartenschere  
PGSA 14 A1

Herstellungsjahr: 02-2025

Seriennummer: IAN 478560\_2410

Bochum, 29.11.2024



Semi Uguzlu  
- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung  
sind vorbehalten.

## Ersatzteile bestellen

Sie können Ersatzteile für dieses Produkt bequem im Internet unter [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

### HINWEIS

- ▶ Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden.
- ▶ Geben Sie immer die Artikelnummer (IAN) 478560\_2410 bei Ihrer Bestellung mit an.
- ▶ Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Tietojen tila · Informationsstatus · Stan informacj · Informacijos data · Teabe  
seis · Informācijas pēdējās pārskatīšanas datums · Stand der Informationen:  
01/2025 · Ident.-No.: PGSA14A1-112024-1

---

IAN 478560\_2410